FOOTWEAR EN20345

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL **Instructions d'emploi:** Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d’écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**) : Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l’humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquence, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d’insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l’objet pointu/ risque (c’est-à-dire le diamètre, la géométrie, l’aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l’insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l’objet/risque pointu (c’est-à-dire le diamètre, la géométrie, …). Pour plus d’information sur le type d’insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d’utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d’obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d’utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l’abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR **Use instructions:** Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**) : If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding." ANTISTATIC SHOES : Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It should only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a damp cloth and soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area.

ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO **Instrucciones de uso:** ►Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**) : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ►La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ►ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electroestáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato elétrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra ungolpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electroestáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ►RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movible, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ►No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuentan con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contáctese con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contienen sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ►Atención: Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ►Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia : Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desecharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías.

PT Calçado de segurança o de trabalho **Instruções de uso:** Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento. (**) : Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia torna-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se for utilizado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se utilize o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. **Limitação de uso:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por conseguinte, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afectado pela forma do objecto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, …). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da haste e não garantem uma estanqueidade global do calçado. Período de utilização: A partir da data de fabricação indicada no sapato e em condições normais de utilização e conservação, esses sapatos oferecem uma protecção adequada durante 2 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área.

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN **Gebruiksaanwijzing:** Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. (**) : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijrisico. ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Deze schoenen zijn voorzien van uitneembare inlegzooltjes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooltjes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooltjes. Ze mogen alleen worden vervangen door vergelijkbare inlegzooltjes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. Vervanging: Deze schoenen bieden gedurende 2 jaar een geschikte bescherming, gerekend vanaf de vervaardigingsdatum die op de schoenen staat aangegeven en bij normale omstandigheden van gebruik en opslag. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooien van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO **Istruzioni d’uso:** Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (**) : Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull’etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. SCARPE ANTISTATICHE : Simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l’accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d’infiammazione, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L’esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l’infiammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l’utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d’umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l’umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d’umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All’uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrometta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. **Restrizioni d’uso:** Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d’utilizzo definito nelle istruzioni d’uso di cui sopra. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all’interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Gli calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. Periodo di obsolescenza: A partire dalla data di produzione indicata sulla calzatura ed in normali condizioni di utilizzo e di stoccaggio, le calzature offrono una protezione adatta per 2 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d’origine. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell’ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi alle discaricare autorizzate presenti in zona.

DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHE **Einsatzbereich:** Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (**) : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten

Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegtem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefel obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsichere Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. Haltbarkeitszeitraum: Diese Schuhe bieten ab dem auf dem Schuh angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 2 Jahren. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuwerfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE Zastosowanie: Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. (**) : Jeżeli żaden symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sypkich, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo poślizgu. OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym miedzy stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmiane na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opór podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzieki obuwiu. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. **Zakres stosowania:** Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniach. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowalną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczane przez Deltę Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebić, wymienionym w normach opisanych na bucie, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicia może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoich butach, skontaktuj się się z producentem lub dostawcą wymienionym w tej instrukcji. Buty nie zawierają substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. Okres stosowania: Licząc od daty produkcji wskazanej na butach oraz uwzględniając normalne warunki użytkowania i przechowywania, obuwie zapewnia odpowiedni stopień ochrony przez okres 2 lat. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pastę należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV Návod k použití: Obuv pro všeobecné použití, pro použití pro povrchy průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrcení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost podle. (**) : Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žádný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na sypkých podložích. ANTISTATICKÁ OBUV : Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vznícení např. hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko elektrického úrazu. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohu a podlahu. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosti dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybíjení přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se mohla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochraně nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen plnit řádně svou úlohu (rozptýlení elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podešve kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy neeliminoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstelku a nohu nositele nevkládal žádný izolační prvek s výjimkou obyčejné ponožky. Je-li mezi stélku a nohu vložena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka. **Meze použití:** Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Tato obuv je dodávána s vyjímatelnými stélkami. Zkoušky byly prováděny s vloženými stélkami v botách. Tyto boty je proto nutné používat vždy s vloženými stélkami. Stélky smějí být nahrazeny jedině srovnatelnými produkty z nabídky výrobce Delta Plus. Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratoři pomocí hrotu kónického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hřebů o menším průměru se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné zvážit použití alternativních ochranných prostředků. K dispozici jsou kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typů vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy mají některé výhody a nevýhody, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozícího proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi; Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propíchnutí může záviset na tvaru předmětu hrozícího proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky odolné proti propíchnutí použité u vaší obuvi získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v této příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze materiálu holínek a nezaručují vodotěsnost všech typů obuvi. Životnost:: Tato obuv poskytuje odpovídající úroveň ochrany po dobu 2 let od data výroby, uvedeného na botě, jsou-li dodrženy podmínky normálního používání a skladování. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. K čištění od zeminy a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhazovali. Při likvidaci opotřebených bot se řiďte předpisy pro recyklaci platnými ve vaší zemi.

SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV Návod na použitie: Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa pokĺznutia uvedených. (**) : Ak na CE štítku výrobku nie je uvedený žiaden symbol (SRA-SRB-SRC), v danom prípade sa tieto topánky môžu používať iba na drsných podlahách, kde nehrozí riziko pokĺznutia sa. ANTISTATICKÁ OBUV : Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, ak je potrebné rozptýlením znížiť akumuláciu elektrostatických nábojov, aby sa tým predišlo napríklad vznieteniu horľavých látok alebo plynov, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože ponúka iba ochranu pri styku chodidla so zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ. Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používateľov upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a že je potrebné použiť iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nespĺňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv, ktorá je zaradená do triedy I, môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhú dobu a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Ak sa táto obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V sektoroch, kde sa používa antistatická obuv, je potrebné, aby odpor zeme nerušil ochranu poskytovanú danou obuvou. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolačný prvok, okrem normálnej ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa vložka vloží medzi vnútornú podrážku a chodidlo, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čižmy sa dodávajú s vyberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vloženými v topánkach. V dôsledku toho sa tieto čižmy musia nosiť s vložkami. Tieto vložky sa môžu nahradiť iba podobnými vložkami dodanými spoločnosťou Delta Plus. Odpor voči preniknutiu týchto topánok bol nameraný v laboratóriu s použitím kužeľovej ihly s priemerom 4,5mm a s hodnotou odporu 1100 N. Vyššie sily odporu , resp. klince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi EPI dva typy vložiek s ochranou proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Oba typy odpovedajú minimálnym požiadavkám na prederavenie určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: ovplyvňuje ju menej tvar špicatého predmetu/ rizika (to znamená priemer, geometria, drsnosť), avšak s ohľadom na výrobné limity nepokrýva celkovú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špicatého rizika (to znamená priemer, geometria, ...). Pre viac informácií o type použitej vložky s ochranou proti prederaveniu vo vašej obuvi, kontaktujte, prosím, výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie. Tieto čižmy neobsahujú látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. Vlastnosti týkajúce sa odolnosti voči prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na sáru a nezaručujú celkovú nepriepustnosť danej obuvi. Doba používania: Ak sa topánky používajú a skladujú v normálnych podmienkach, poskytujú vhodnú ochranu počas 2 rokov odo dňa výroby uvedeného na topánkach. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby škvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Kvôli ochrane životného prostredia sa snažte, pokiaľ je to možné, si dať topánky opraviť namiesto toho, aby ste ich zahodili. Použitú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení, ktoré existujú vo vašom okolí.

HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBBELI Használati útmutató: Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a cipő jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. (**) : Amennyiben semmilyen más jelölés (SRA-SRB-SRC) nem található a termék CE megnevezése mellett, a cipőt kizárólag burkolt felületen lehet használni, ahol nem áll fenn a csúszás veszélye. ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Antisztatikus lábbeli használata ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűlésének disszipációval történő csökkentése szükséges, elkerülve például a gyúlékony anyagok és gőzök robbanásának veszélyét, elektromos készülékek vagy feszültség alatt álló alkatrészek kisülésének kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus cipők nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezzék a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés útvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ Új termékek esetén alsó ellenállási határértéket 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújt veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelmeztetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védelméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú cipőknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszívni a nedvességet , ha hosszan viselik őket, és nedves közegben vezető testekké válhatnak. Amennyiben a cipőket olyan körülmények között használják, ahol a talpak szennyeződhetnek, mindig szükséges az elektromossága ellenőrzése mielőtt a használó belépne a veszélyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a cipő általi védelmet. Használatkor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cipőt, az első talp és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között közbülső elem van elhelyezve, szükséges a cipő és az inzert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szempontjából történő ellenőrzése. **Használati korlátok:** A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. A csizma kivehető talpbetéttel van ellátva. A tesztek a talpbetéttel együtt kerültek elvégzésre. Ebből adódóan a csizmát a talpbetéttel együtt kell viselni. Csak a Delta Plus által nyújtott hasonló talpbetéttel helyettesíthető. A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban került megmérésre 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszúrásmentes inzert található jelenleg az EVE lábbelikben. A fémes és a nem fémes anyagból készült inzert. Mindkét típus megfelel a perforációs követelményeknek a cipőn jelzett szabványban foglaltak szerint. Mindegyik típusnak megvannak az előnyei és a hátrányai a következőket magukban foglalva: Fémes: a hegyes tárgy formája/a kockázat kevésbé hat rá (átmérő, geometria, érdesség), de figyelembe véve a gyártási korlátokat a cipő globális belső felületét nem fedi be; Nem-fémes: könnyebb, rugalmasabb lehet és nagyobb borítási felületet képez összehasonlítva a fémes inzerttel, de a perforációs ellenállása változhat a tárgy formájától/a hegyes kockázattól függően (átmérő, geometria, stb.). További információért a lábbeliben használt átszúrásmentes inzert típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használati útmutatóban szereplő beszállítóhoz. A csizma nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki. A víz behatolási és abszorbciós ellenállási tulajdonságai (WRU, S2, S3) csak a felsőrész anyagait érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. Elévülési periódus: A cipőn jelzett gyártási dátumtól számítva és normál használati és tárolási körülmények között a cipő 2 évig nyújt megfelelő védelmet. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. A föld és a por eltávolítására használjon nem fémes kefét. A foltokhoz használjon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Bokszolásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóit. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a cipőt ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt cipő kidobására használja a környezetében lévő újrahasznosító kihelyezéseket.

RO ÎNCĂLŢĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU Instrucţiuni de utilizare: Încălţăminte de uz general destinată utilizărilor pe soluri de tip industrial, utilizărilor la interior sau la exterior** cu riscuri de şoc şi de strivire, în funcţie de marcajul de pe încălţăminte şi de tabelul de exigenţe cu privire la alunecări. (**) : Dacă niciun simbol (SRA-SRB-SRC) nu este menţionat pe eticheta CE a produsului, atunci aceste articole de încălţăminte sunt prevăzute doar pentru utilizarea pe soluri mobilate, care nu prezintă risc de alunecare. ÎNCĂLŢĂMINTE ANTISTATICĂ : Simbolul de marcaj: A-S1-S2-S3-S4-S5 sau A-O1-O2-O3-O4-O5. Încălţămintea antistatică trebuie utilizată atunci când este necesară reducerea la minimum a acumulării de încărcări electrostatice prin disiparea acestora, evitând astfel, de exemplu, riscul aprinderii substanţelor sau vaporilor inflamabili, şi dacă riscul de şoc electric al unui aparat electric sau al unui element sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuşi remarcat faptul că încălţămintea antistatică nu poate garanta o protecţie adecvată împotriva şocului electric, deoarece ea introduce numai o rezistenţă între picior şi sol. Dacă riscul de şoc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sunt esenţiale măsuri suplimentare. Aceste măsuri, precum şi testele suplimentare menţionate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experienţa a demonstrat că, din nevoia antistatică, traiectul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiţii normale, o rezistenţă mai mică de 1.000 MΩ în orice moment al vieţii produsului. O valoare de 0,1 MΩ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenţei produsului în stare nouă pentru a asigura o anumită protecţie împotriva unui şoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcţionează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiţii, utilizatorii trebuie avertizaţi că protecţia furnizată de încălţăminte s-ar putea dovedi ineficientă şi că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă încălţămintea respectivă. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Acest gen de încălţăminte nu îşi va îndeplini funcţia dacă este purtată în condiţii de umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asiguraţi că produsul este capabil să îşi îndeplinească misiunea corect (disiparea sarcinilor electrostatice şi o anumită protecţie) pe durata sa de viaţă. Persoanele care poartă încălţămintea sunt sfătuite să stabilească un test pe care să îl efectueze pe loc şi să verifice rezistenţa electrică la intervale frecvente şi regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungate, încălţămintea din clasa I poate absorbi umiditatea şi poate deveni conducătoare în condiţii de umiditate. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii în care talpa este contaminată, proprietăţile electrostatice trebuie verificate întotdeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistenţa solului din sectoarele în care este purtată încălţămintea antistatică trebuie să nu anuleze protecţia furnizată de încălţăminte. În utilizare, niciun element izolant, cu excepţia unei şosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară şi piciorul persoanei care poartă încălţămintea respectivă. Dacă între talpa interioară şi picior se aşează o inserţie, proprietăţile electrice ale combinaţiei şosetă/inserţie trebuie verificate. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. Aceste cizme sunt furnizate cu branţ detaşabil pentru igienă. Testele au fost efectuate având branţul aplicat în încălţăminte. Prin urmare, aceste cizme trebuie purtate cu branţul pentru igienă. Acesta nu poate fi înlocuit decât cu un branţ comparabil furnizat de Delta Plus. Rezistenţa la pătrundere a acestor încălţări a fost măsurată în laborator utilizând un vârf conic cu un diametru de 4,5 mm şi o valoare de rezistenţă de 1100 N. Forţele de rezistenţă mai mari sau cuie cu diametrul mai mic cresc riscul de pătrundere. . În aceste condiţii, trebuie luate măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserţii antiperforaţie sunt disponibile în prezent pentru încălţămintea EPI. Inserţiile metalice şi inserţiile realizate din materiale nemetalice. Ambele îndeplinesc cerinţele minime de perforaţie definite în standardul marcat pe încălţăminte, dar fiecare tip are avantaje şi dezavantaje, inclusiv următoarele: Metalică: este mai puţin afectată de forma obiectului ascuţit/riscului (de exemplu, diametru, geometrie, rugozitatea suprafeţei), dar având în vedere limitările de producţie aceasta nu acoperă suprafaţa totală inferioară a încălţămintei; Nemetalică: poate fi mai uşoară, mai flexibilă şi poate oferi o mai mare suprafaţă de acoperire în comparaţie cu inserţia metalică, dar rezistenţa la perforare poate varia în funcţie de forma obiectului/riscului ascuţit (şi anume diametru, geometrie etc.). Pentru mai multe informaţii despre tipul de insert antiperforaţie utilizate la încălţămintea dvs. contactaţi producătorul sau furnizorul menţionat în aceste instrucţiuni de utilizare. Aceste cizme nu conţin substanţe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca reacţii alergice persoanelor sensibile. Proprietăţile rezistenţei la pătrunderea şi absorbţia de apă (WRU, S2, S3) nu privesc decât materialele carâmbului şi nu garantează etanşeitatea totală a încălţămintei. Perioada de utilizare: De la data de fabricaţie indicată pe încălţăminte şi în condiţii normale de utilizare şi de depozitare, aceste cizme oferă protecţia adecvată timp de 2 ani. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. Pentru a îndepărta praful şi pământul, folosiţi o perie care să nu fie metalică. Pentru pete, folosiţi o cârpă înmuiată în apă sau apă cu săpun, dacă este cazul. Pentru lustruire, utilizaţi un produs standard ţinând cont de instrucţiunile producătorului. Din respect pentru mediul înconjurător, asiguraţi-vă că, în măsura posibilului, reparaţi încălţămintea în loc să o aruncaţi. Pentru scoaterea din uz a încălţămintei uzate, vă rugăm să respectaţi instrucţiunile de reciclare adaptate la mediul dvs. înconjurător;

EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ Οδηγίες χρήσης: Υποδήματα γενικής χρήσης, για χρήση σε βιομηχανικά εδάφη για χρήση εσωτερική ή εξωτερική** με κίνδυνο κρούσης ή σύνθλιψης, ανάλογα με το σήμα των υποδημάτων και τον πίνακα των απαιτήσεων περί ολισθηρότητας (**) : Αν κανένα σύμβολο (SRA-SRB-SRC) δεν αναγράφεται στην ετικέτα CE του προϊόντος, τότε τα υποδήματα προβλέπονται μόνον για χρήση σε μαλακά εδάφη, χωρίς κίνδυνο ολίσθησης. ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ : Σύμβολα επισήμανσης: A-S1-S2-S3-S4-S5 ή A-O1-O2-O3-O4-O5. Τα αντιστατικά υποδήματα χρησιμοποιούνται όταν πρέπει να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων δια του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης π.χ.., εύφλεκτων ουσιών ή ατμών , και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντικείμενο υπό τάση. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με τα αντιστατικά υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπληξία αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η πείρα μάς λεει πως, για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή της εκκένωσης σε ένα προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναντά αντίσταση κατώτερη από 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αχρησιμοποίητο προϊόν, η τιμή του 0,1 MΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή ηλεκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση δυσλειτουργίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 V. Πρέπει να γνωρίζει όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρύπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτό των υποδημάτων χάνει την ωφελιμότητά του εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμότητα του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια επί τόπου δοκιμή και να πραγματοποιεί συχνούς και τακτικούς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδήματα της κατηγορίας I απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιηθούν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του εδάφους να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλην μιας απλής κάλτσας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρέμβλημα μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος / παρεμβλήματος. **Περιορισμοί χρήσης:** Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Οι μπότες αυτές παρέχονται με μια αφαιρούμενη εσωτερική σόλα. Οι δοκιμές έχουν γίνει με αυτήν την τελευταία τοποθετημένη στη θέση της μέσα στο υπόδημα. Συμεπώς, οι μπότες αυτές πρέπει να φοριούνται με την εσωτερική σόλα. Αυτή δεν πρέπει να αντικαθίσταται παρά μόνο από μια παρόμοια σόλα παρεχόμενη από την Delta Plus. Η αντίσταση διείσδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κωνική μύτη διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι ένθετου αντι-διάτρησης είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδήματα Μ.Α.Π. . Πρόκειται για μεταλλικά ένθετα καθώς και για ένθετα που έχουν φτιαχτεί από μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάτρησης που ορίζονται στο πρότυπο που επισημαίνεται πάνω στο υπόδειγμα, κάθε όμως τύπος έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρω: Μεταλλικός: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/ κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική κάτω επιφάνεια του παπουτσιού· Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθεμα αλλά η αντίσταση στη διάτρηση μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μυτερού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρια, …). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στον τύπο αντι-διάτρησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οι μπότες αυτές δεν περιέχουν ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα ευαίσθητα άτομα. Οι ιδιότητες αντίστασης στη διείσδυση και στην απορρόφηση νερού (WRU, S2, S3) αφορούν μόνο ne concernent queta υλικά για το φόντι και δεν εγγυώνται μια ολική στεγανότητα του υποδήματος. Χρονος παροπλισμου : Από την ημερομηνία κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης, τα υποδήματα αυτά παρέχουν την πρέπουσα προστασία για περίοδο 2 ετών. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Για να αφαιρέσετε τα χώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μη μεταλλική βούρτσα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφόσον χρειάζεται. Για να τα γυαλίσετε χρησιμοποιήστε ένα από τα ειδικά προϊόντα που κυκλοφορούν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Για την προστασία του περιβάλλοντος, φροντίστε να επιδιορθώνετε τα παπούτσια σας αντί να τα απορρίπτετε. Για να απαλλαχθείτε από τα φθαρμένα σας υποδήματα, χρησιμοποιήστε τις προσαρμοσμένες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.

HR SIGURNOSNE CIPELE ili RADNE CIPELE Upute za upotrebu: Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom**, kao zaštita od udara i nagnječenja, već prema oznaci na obući i prema tablici o dodatnim zahtjevima. (**) :Ako se ne nalazi nikakav simbol (SRA-SRB-SRC) na naljepnici CE ovog proizvoda ; tada su ove cipele namijenjene samo za upotrebu na opremljenim podovima ; bez rizika od klizanja. ANTISTATIČKE CIPELE : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S4-S5 ili A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para, i ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neki od elemenata pod naponom. No isto tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnih udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zaštite Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (širenje elektrostatičkog naboja uz određenu razinu zaštite) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Cipele pripadaju prvoj klasi i mogu apsorbirati glago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju mogu postati provodnici napona u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nose antistatičke cipele, važno je da otpor tla ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji sa cipelom i umetkom. **Ograničenja kod korištenja:** Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. Čizme se isporučuju s unutarnjim uloškom na vađenje. Izvršena su ispitivanja s umetnutim unutarnjim uloškom na vađenje u cipeli. Zaključak ispitivanja je da čizme treba nositi zajedno s unutarnjim uloškom. Uložak se smije mijenjati samo sličnim uloškom koji isporučuje tvrtke Delta Plus. Otpornost na probijanje ovih cipela izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U zaštitnim cipelama trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj normi o cipelama, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koji uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštrina), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu cipele; Nemetalni umetak: može biti lakši, mekaniji i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj cipeli molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. Ove čizme ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost cipela. Rok trajanja : Od datuma proizvodnje navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima korištenja i čuvanja, cipele osiguravaju adekvatnu zaštitu tijekom 2 godina. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlaženu krpu u

koju ste dodali malu sapuna ako je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitajte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad.. Ako želite odbaciti iznošene cipele, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolici. Kada želite baciti istrošene cipele, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

UK ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ **Інструкції з використання:** Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні** , там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання " АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування:: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки воно забезпечує опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасних випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, забруднення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вбирати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізолювальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якась вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставка. **Обмеження використання:** Не використовуйте рукавички поза їх областю застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. До цього взуття додаються змінні гігієнічні устілки. Випробування здійснювалися над взуттям з розміщеними в ньому устілками. Таким чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Їх можна замінювати лише на подібні устілки компанії «ДельтаПлюс». Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші задіяні сили до стійкості на проникнення або менший діаметр гвіздка збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час передбачено два види протипробійних вставок у взутті (засіб індівідуального захисту) Металеві вставки і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробою, які визначені в стандарті для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, включаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, шорсткості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню башмаку; Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризику (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, яка використовуються на вашому взутті, будь ласка, звертайтись до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. Характеристики опору проникненню і поглинанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня і не гарантують загальної герметичності взуття. Термін придатності: Починаючи з дати виробництва, зазначеної на взутті, та за нормальних умов використання і зберігання це взуття забезпечує належний захист протягом 2 років. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Для полірування використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкцій виробника. Для захисту навколишнього середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такої можливості немає. Утилізація використаної (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

RU ЗАЩИТНЫЕ ИЛИ РАБОЧИЕ БОТИНКИ **Инструкции по применению:** Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартам с требованиями к устойчивости скольжению (**) : Если на этикетке CE данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначаются исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения. АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатические ботинки следует носить при необходимости минимизировать аккумулирование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, и, если опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватной защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 MΩ в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 MΩ задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 V. В зависимости от определённых условий необходимо предупреждать пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пачкаются стельки, то перед вхождением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставка. **Ограничения в применении:** Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Настоящие сапоги снабжены специальными съёмными подошвами, вместе с которыми тестировалась обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подошвами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подошвами, которые поставляет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипрокольных стелек. Стельки металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свои преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколоустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией по конкретному типу антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. Период износа: Сапоги обеспечивают адекватную защиту в течение 2 лет от даты выпуска, указанной на обуви, при нормальных условиях эксплуатации и хранения. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе.

TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI **Kullanım şartları:** Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablsou yer almaktadır. (**) : Eğer ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir sembol (SRA-SRB-SRC) yer almıyorsa, ayakkabılar sadece, kayma riski olmayan yumuşak zeminde kulanım için tasarlanmıştır. ANTISTATİK AYAKKABILAR: işaret sembolleri: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. dağilan elektrostatik yüklerin toplanmasini en aza indirmenin ve böylece örneğin yanici madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiğinde ve şayet elektrikli bir aygit veya gerilim altindaki bir elemandan elektrik şoku risk tamamen elimine edilemediğinde, antistatik ayakkabilarin kullanilmasi uygundur. ancak, antistatik ayakkabilarin elektrik şokuna karşi yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktir, zira sadece ayak ile toprak arasinda direnç sağlar. şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. bu tedbirler ve ayrica aşağida belirtilen ilave testler, iş yerinde kazalarin önlenmesi için rutin kontrol programin parçasini oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açisindan, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altinda ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altinda bir dirence sahip olmalidir. 250 v'tun altindaki gerilimlerde çaliştiğinda elektrikli bir aygitin bozulmasi durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangindan korunma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'luk bir değer belirtilmektedir. ancak, bazi koşullarda, ayakkabilarin sağladiği korumanin etkisiz olabileceği ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alinmasi gerektiği konusunda kullanicilarin uyarilmasi uygun olacaktir. bükülme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabilarin elektrik direnci anlamli derecede değişebilir. bu tarz ayakkabilar nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarini yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağilimi ve bir takim koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. kullanicinin, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurmasi ve elektrik direncinin belirli ve düzenli araliklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. sinif i'e giren ayakkabilar uzun süre kullanildiklarinda nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. ayakkabilar, tabanlarinin kirleneceği yerlerde kullanilacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabilarin giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabi korumasini geçersiz kilmaz. kullanim esnasinda, normal çorap haricinde ayakkabi tabani ile kullanicinin ayaği arasina izolasyon ekipmani bulunmasi uygun değildir. şayet taban ile ayak arasina bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabi bileşeni / ek parçanin elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gerekir. **Kullanım sınırları:** Yukarıda belirtilen kullanım talimatında tanımlanan alanlar dışında kullanmayınız. Bu botlar takılıp çıkarılabilir özellikte bir temizlik tabanı ile birlikte teslim edilirler. Testler bu tabanlar botlara takılıyken gerçekleştirilmiştir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kullanılması gerekir. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değiştirilmelidir. Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değeriyle laboratuvarda ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini arttırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeyi önleyici parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakıncaları vardır: Metalik: sivri/riskli cismin biçiminden daha az etkilenir (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismin biçimi/sivri riske göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önleyici ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyle irtibata geçin. Bu botlar kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselerde alerjilere neden olabilecek maddeler içermez. Su girişi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garanti etmez. Eskime süresi : Botlar üzerinde belirtilen imalat tarihinden itibaren ve normal kullanım, depolama koşulları çerçevesinde, bu ayakkabılar 2 yıl boyunca kullanıma uygun durumlarını muhafaza ederler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunlu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standardta bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimiş botlarınızı atmak için, çevrenizde bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun.

ZH 安全鞋 /工作鞋 **使用说明:** 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。(**) : 如产品的 CE 标上未标有任何标（SRA-SRB-SRC），则此类鞋制品的设只在松土上防滑。防静电鞋：标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 在必须尽可能减少积累的静电荷，让其释放时，在需要防止发生火灾的危险环境中，必须使用防静电鞋。在过量静电荷下具有燃烧风险的物品，有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋，会带有电击风险的时候，也适合使用防静电鞋。 但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力，所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。经验表明，在正常情况下，出于防静电需要，在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MΩ 阻值的电阻。规定0.1 MΩ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防电击或防燃烧风险的作用。但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供的防护功能会变得无效；所以，必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者。当防静电鞋受到扭曲，污染或潮湿影响的时候，其电阻值会大幅度改变。在这些鞋子受潮的情况下，它们是不能够满足其功能要求的。因此，必须确保在使用寿命之内，产品能够正确地发挥其应有功能（能够使静电荷释放和提供某种防护）。建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验，验证电阻值。属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后，会吸收湿气，其遇到潮湿环境会变得导电。如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子，必须坚持在进入风险区域之前，验证其电特性。在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所，必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。在使用过程中，除了普通袜子之外，在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。 **使用限制:** 不要在下述规定的范围以外使用。 该防护靴配有一双可拆卸的清洁鞋垫。 此鞋垫已在鞋中进行了测试实验。 因此，该防护靴必须与清洁鞋垫同时使用。 它不可用Delta Plus提供的其他类似鞋垫做替换。 已在实验室通过使用一个直径为4.5mm的锥尖，施加1100N的力测试鞋子的防穿刺性能。施加的力越大或锥尖直径越小，会增加穿刺风险。在这样的情况下，应考虑替代的预防措施。两种泛型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于 PPE 鞋类中。 这些均为金属材料，而其它那些来自非金属材料。 这两种类型均符合该鞋类上所标示的耐穿透性标准的最低要求，但每种都有其它的优缺点，其中包括以下内容： 金属：受尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包覆鞋子下部的整个区域。非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）。欲了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。耐穿透性及吸水性的性能（WRU、S2、S3）仅涉及靴筒材质，并不能保证鞋子的整体密封性。储存周期: 自鞋上标注的生产之日起，在正常使用和储存的情况下，该防护鞋可以提供 2 年的充分保护。**存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。去除污垢和灰尘时，请使用非金属的刷子。对于污渍，必要时请使用加了皂液的湿布。涂抹鞋油时，应使用标准鞋油，并按照鞋油制造商的说明书内容来操作。出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。清除您使用过的鞋子时，请使用您周围的适当的回收装置。

SL VARNOSTNI ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI **Navodila za uporabo:** Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprtem in zaprtem**, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. (**) : Če na nalepki CE tega izdelka ni nobenega simbola (SRA-SRB-SRC), so ti čevlji namenjeni samo za uporabo na opremljenih tleh ; brez tveganja drsenja. ANTISTATIČNI ČEVLJI : Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatične čevlje nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja, istočasno pa se izogniti tveganju požara, npr vnetljivih snovi ali par, in če obstaja tveganje električnega udara ali če obstajajo kakšni elementi pod električno napetostjo. Ti antistatični čevlji prav tako ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarjajo samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogoji imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MΩ je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je pod določenimi pogoji potrebno dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudijo čevlji lahko izkaže kot neustrezna in da je potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električni odpor te vrste obutve se lahko bistveno modificira s upogibanjem obutve, kontaminacijo ali z vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih. Čevlji so prvorazredni in lahko absorbirajo vlago, če se nosijo dalj časa in v tem primeru lahko postanejo prevodniki napetosti v vlažnih pogojih Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preveriti karakteristike zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični čevlji, je pomembno, da odpor tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, je potrebno najprej preveriti nove karakteristike kombinacije čevljem in vložka. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Čevlji imajo podplat, ki ga lahko vzamemo ven in očistimo. Podplat je preverjen skupaj s tem čevljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te čevlje nositi skupaj s podplatom, ki se ga lahko odstrani zaradi čiščenja. Če je potrebno, lahko podplat zamenjati z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost čevljev proti prebadanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadanje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V čevljih za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na čevljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploščine, hrapavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskih vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaših čevljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali ki bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega čevlja. Rok trajanja : Ti čevlji zagotavljajo ustrezno zaščito pri normalnih pogojih uporabe in skladiščenju 2 let od datuma proizvodnje, navedenega na čevljih. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milnico. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Za zaščito okolja, čevlje raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Ponošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini.

ET OHUTUS- või TÖÖJALATSID **Kasutusjuhised:** Jalatsid on mõeldud üldiseks kasutamiseks; kasutamiseks tööstuspindadel, nii siseruumides kui väljas, ning töödel, kus esineb löögi- või muljumisoht**, vastavalt jalatsite märgistusele ning parandatud libisemisvastaste nõuete tabelile 1. (**) : Juhul kui toote CE- etiketil pole ühtki sümbolit (SRA-SRB-SRC), on jalatsid ette nähtud ainuüksi pehmel pinnasel libisemisohuta kasutamiseks. ANTISTAATILISED JALATSID : Märgistuse sümbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalanõude kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vähendada elektrostaatiliste laengute kogunemist nende hajutamise teel, ennetades nii näiteks kergestisüttivate ainete või aurude süttimist, või juhul, kui mõnelt pinge all olevalt elektriseadmelt või takistilt elektrilöögi saamise oht ei ole täielikult maandatud. Sellegipoolest tuleb tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada täielikku kaitset elektrilöögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinna vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos allpoolnimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnetuste vältimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimendid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jääma toote eluea igal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkima tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiiriks sätestatud 0,1 MΩ. Sellest hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellest, et jalatsite poolt pakutav kaitse võib osutuda teatud tingimustel ebapiisavaks ning et jalatsite kandja kaitseks tuleb igal ajahetkel rakendada ka muid meetmeid. Antud jalatsitüübi elektritakistusomadusi võivad olulisel määral mõjutada jalatsi painutatus, saastumine ning niiskus. Antud jalatsitüüp ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamisel. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajutamine ning teatud kaitse pakkumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid võivad pikaaegsel kasutamisel imada niiskust ning muutuda niisketes tingimustes elektrit juhtivaks. Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kuis tallad võivad saastuda, on soovitav alati enne ohutsooni sisenemist jalatsite elektrijuhtivust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsite tööpindade kattematerjali takistus ei tühistaks jalatsite poolt pakutavat kaitset. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Saapad tarnitakse koos äravõetava sisetallakattega. Saapaid on katsetatud nii, et sisetallakate on sees. Järelikult tuleb saapaid kanda koos sisetallakattega. Sisetalda võib välja vahetada üksnes Delta Plusi tarnitava samalaadse sisetalla vastu. Nende jalatsite vastupidavust läbitungimisele on mõõdetud laboratooriumis, kasutades koonilist teravikku läbimõõduga 4,5 mm ja takistusjõudu 1100 N. Suurem takistusjõud või väiksema läbimõõduga naelad suurendavad läbitungimisriski. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Praegu on spetsiaalsetes isikukaitsevahendite jalatsites olemas kahte tüüpi torkekindlat siseosa. Metallist siseosad ja mittemetalsest materjalist valmistatud siseosad. Mõlemat tüüpi siseosad vastavad jalatsil märgitud standardis määratletud torkekindluse miinimumnõuetele, kuid kummalgi tüübil on järgmised eelised ja puudused: Metallist: on vähem mõjutatud terava eseme kujust/riskist (see tähendab läbimõõdust, kujust, teravusest), kuid jalatsi valmistamise piirangute tõttu ei kata üleni kogu jalatsi aluspinda; Mittemetalne: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreldes metallist siseosaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõt, kuju …) olenevalt varieeruda. Lisainfot teie jalatsis kasutatud torkekindla siseosa tüübi kohta saab käesolevas kasutusjuhendis märgitud tootjalt või tarnijalt. Saapad ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega ülitundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. Vee läbitungimisele ja sisseimbumisele vastupidavuse omadused (WRU, S2, S3) käivad ainult jalatsi sääreosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. Kasutusiga : Need jalatsid tagavad alates jalatsil märgitud tootmiskuupäevast ning tavalistes kasutus- ja hoiutingimustes adekvaatse kaitse 2 aasta jooksul. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Mulla ja tolmu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ning jälgige valmistajapoolseid juhiseid. Keskkonna säästmiseks püüdke võimaluse korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsite kõrvaldamiseks palume kasutada spetsiaalseid ringlussevõturajatisi oma ümbruskonnas.

LV Drošības apavi vai darba apavi **Lietošanas instrukcija:** Apavi paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretslīdes uzlabojumu tabulai . (**): Ja neviens no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiķetes, tad šie apavi ir paredzēti vienīgi izmantošanai uz irdenām virsmām bez paslīdēšanas riska.. ANTISTATISKIE APAVI : Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkliedējot, tādējādi izvairoties, piemēram, no ugunsnedrošu vielu vai tvaiku uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērsts elektriskā aparāta vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgi kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu nelaimes gadījumu darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdaļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājumu pretestībai jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmošanu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojājas, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. omēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka jebkurā brīdī valkātāja aizsardzībai jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izkliedēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt vadoši. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ieiešanas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegto aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai neviens izolējošs elements, izņemot normālas zeķes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās Īpašība. **Lietošanas termini:** Nelietot ārpus noteiktās lietošanas jomas, kas minēta augstāk esošajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki tiek piegādāti ar izņemamu aizsargzoli, kas nodrošina to tīrību. Izmēģinājumi ir veikti, šai aizsargzolei atrodoties apavā. Līdz ar to zābaki jānēsā ar šo aizsargzoli. Zoli drīkst aizvietot tikai ar citu saderīgu, Delta Plus piegādātu aizsargzoli. Šo apavu izturība pret iespiešanos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāki izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespiešanās riksu. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktņi pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktņi un nemetāla ieliktņi. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazāk iespaido asa priekšmeta/riska forma (diametrs, ģeometrija, asums), bet, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavu apakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diametra, ģeometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietoto pretperforācijas ieliktņu veidu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām. Izturība pret ūdens iesūkšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurlaidību. Morālās novecošanas periods : Šie apavi sniedz atbilstošu aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, ieziepētu lupatu. Spodrināšanai izmantot standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmestu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otrreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.

LT APSAUGANTYS ar DARBO BATAI **Naudojimo instrukcija:** Batai, kurie skirti bendram naudojimui ant pramoninio tipo grindų vidiniam ar išoriniam naudojimui**, pritaikytų smūgių ir didelių svorių rizikai, laikantis batų ženklinimo ir pakeitimų slydimo reikalavimų lentelės. (**): Jei ant gaminio EB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui ant kilnojamų grindų, nerizikuojant paslysti. ANTISTATINĖ AVALYNĖ : Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė avalynė turi būti naudojama, kai reikia sumažinti elektrostatinio krūvio kaupimąsi jį išsklaidant, tokiu būdu išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ar dujų užsiliepsnojimo rizikos ir jei elektros prietaiso arba įrenginio su įtampa elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai eliminuotas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros iškrovos, nes ji sukuria varžą tik tarp kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomi žemiau nurodyti bandymai, turi būti dalimi nuolatinių patikrų pagal nelaimingų įvykių darbo vietoje prevencijos programą. Patirtis rodo, kad antistatiniam poreikiui iškrovos kryptimi gaminys normaliomis sąlygomis turi turėti mažesnę kaip 1000 MΩ varžą bet kuriuo gaminio naudojimo metu. Nustatyta vertė 0,1 MΩ apatinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikra apsaugą nuo pavojingos elektros iškrovos arba užsiliepsnojimo, tuo atveju, kai elektros prietaisas sugenda ir kai jis veikia esant mažesnei nei 250 V įtampai. Tačiau tam tikromis sąlygomis reikia įspėti naudotojus, kad avalynės užtikrinama apsauga gali tapti neveiksminga ir kad reikia imtis kitų priemonių, siekiant bet kuriuo momentu apsaugoti dėvintį šią avalynę asmenį. Šio tipo avalynės atsparumą elektrai gali stipriai pakeisti jos sulenkimas, užteršimas ar drėgmė. Šios rūšies avalynė neatliks savo funkcijų, jei ji dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina įsitikinti ar gaminys gali tinkamai atlikti savo paskirtį (išsklaidyti elektros krūvį ir šiek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojui patariama išbandyti ją darbo vietoje ir patikrinti elektros varžą dažnais ir reguliariais intervalais. I klasei priklausanti avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei ji dėvima ilgą laiką; drėgnomis sąlygomis ji gali tapti laidžia elektrai. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kai užteršiamas padas, visuomet reikia tikrinti elektrostatines savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur dėvima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia izoliuojanti medžiaga, išskyrus įprastas kojines, neturi būti tarp vidinio pado ir dėvinčiojo kojos. Jei tarp vidinio pado ir kojos yra įterpta medžiaga, reikia patikrinti elektrostatines derinio „batas – įterpta medžiaga" savybes. **Naudojimo apribojimai:** Nenaudoti kitaip nei nurodyta anksčiau pateikiamose naudojimo instrukcijose. Šie batai yra siūlomi kartu su išimamais vidpadžiais, kurie buvo išbandyti esant batų viduje. Bandymai buvo atlikti naudojant pastarąjį. Bandymai parodė, kad šie batai gali būti naudojami tik su atitinkamais vidpadžiais. Juos galima pakeisti tik Delta Plus tiekiamais vidpadžiais, jų sudėtyje nėra kancerogeninių, toksinių, alergiją sukeliančių medžiagų. Šių batų atsparumas skverbčiai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant

yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät -
AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011 **FR** Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifikácia bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči pokĺznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto -
AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN61340-4-3 **FR** Électrostatique - Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Chaussures - **EN** Electrostatic - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electroestática - Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas - Calzado - **PT** Electroestática - Parte 4-3: métodos de teste normalizados para aplicações específicas - Calçado - **IT** Elettrostatica - Parte 4-3 - metodo di prova normalizzati per applicazioni specifiche - Calzature - **NL** Elektrostatisch - Deel 4-3: testmethoden volgens de normen voor soecifieke toepassingen - Schoenen - **DE** Elektrostatik - Teile 4-3: Standardprüfverfahren für spezielle Anwendungen - Schuhwerk - **PL** Elektrostatyczne - Część 4-3: metody testów znormalizowanych do specyficznych zastosowań - Obuwie - **CS** Elektrostatika - Část 4-3: Standardní zkušební metody pro specifické aplikace - Obuv - **SK** Elektrostatika - Časť 4-3: Normalizované skúšobné metódy na špeciálne používanie - Obuv - **HU** Elektrosztatika - 4-3. rész: szabványosított vizsgálati módszerek specifikus alkalmazásokhoz - Cipők - **RO** Electrostatică - Partea 4-3: Metode de încercare standardizate pentru aplicații specifice - Încălțăminte - **EL** Ηλεκτροστατική - Μέρος 4-3 : τυποποιημένες μεθόδοι δοκιμών για ειδικές εφαρμογές - Υποδήματα - **HR** Elektrostatika - Dio 4-3: metode ispitivanja normalizirane za specifičnu primjenu - Obuća - **UK** Електростатика - Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для спеціальних застосувань - Взуття - **RU** Электростатика - Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специфических применений - Обувь - **TR** Elektrostatik - Bölüm 4-3: Belirli uygulamalara yönelik standart test yöntemleri - Ayakkabılar - **ZH** 静电 - 第4-3部分：具体应用的标准测试方法 - 鞋 - **SL** Elektrostatika - 4-3 Del: Standardne preskusne metode za določeno uporabo - Obutev - **ET** Elektrostaatika - Osa 4-3: standardiseeritud katsemeetodid erikasutuste jaoks - Jalatsid - **LV** Elektrostatika - 4-3 daļa: standarta testa metodes specifiskam lietojumam - Apavi - **LT** Elektrostatika - 4-3 dalis: Specialios paskirties standartiniai bandymų metodai - Avalynė - **SV** Elektrostatik - Del 4-3: Standard testmetoder för specifika tillämpningar - Skor - **DA** Elektrostatik - Del 4-3: Normaliserede prøvemetoder til specifikke anvendelser - Sko - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 4-3: vakiotestimenetelmät erikoissovelluksia varten - Jalkineet - **J34** **FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique - Classe 1 - **EN** Electrostatic charge dissipation performance - Class 1 - **ES** Prestación de disipación de la carga electroéstática - Clase 1 - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática - Classe 1 - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica - Classe 1 - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading - Klasse 1 - **DE** Elektrostatische Schutzeigenschaften - Klasse 1 - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego - Klasa 1 - **CS** Schopnost elektrostatického rozptylu - Třída 1 - **SK** Schopnost elektrostatického rozptylu - Trieda 1 - **HU** Elektrosztatikus töltés disszipációs teljesítménye - 1. osztály - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice - Clasa 1 - **EL** Απόδοση στον διασκορπισμό του ηλεκτροστατικού φορτίου - Κατηγορια 1 - **HR** Performanse kod elektrostatičkog pražnjenja - Klasa 1 - **UK** Потужність розсіювання електростатичного розряду - Клас 3 - **RU** Рассеяние электростатического заряда - Класс 1 - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı - Sinif 1 - **ZH** 静电耗散性能 - 1级 - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatičnih nabojev - Razred 1 - **ET** Elektrostaatilise laengu hajutamise toimivus - 1. Klass - **LV** Elektrostatiskā lādiņa izkliedes rādītāji - 1. klase - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklaidymo veiksmingumas - Klasė 1 - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning - Klass 1 - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk ladning - Klasse 1 - **FI** Suojauskyky elektrostaattisia varauksia vastaan - Luokka 1 -
AR الإلكتروستاتية - الجزء 4-3: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة : الأحذية **J34** تبديد أداء تهمة الكهربائي - الفئة 1

EN ISO 20347:2012 **FR** Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky – Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkesskor - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förorening. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči pokĺznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -
AR معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية - **A56** مقاومة الانزلاق**A17** متطلبات خاصة إضافية

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЕС: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书，类型为： - **SL** Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķīrusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -
AR تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4, RUE HERMA 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK TESTING SERVICE (0362) - CENTRE COURT, MERIDIAN BUSINES LE3 2 LEICESTER ROYAUME-UNI.
ANCI /CIMAC (0465) - VIA G.GIARDINO N84 20123 MILANO ITALIE

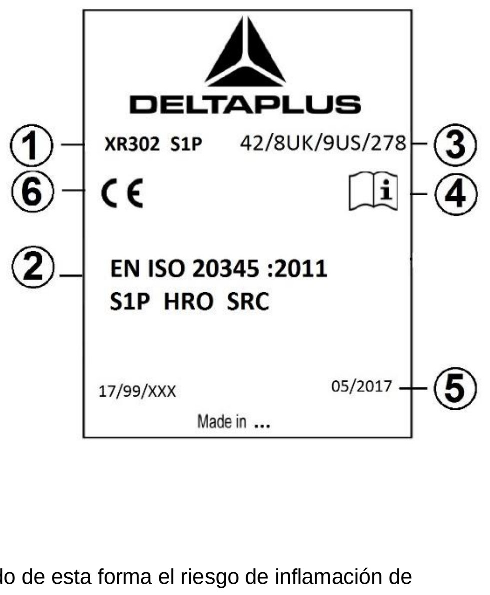
PART 4

FR **Marquage:** (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme.(PART3) Symboles de protection (PART1) / (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE.**EN** **Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant.(PART3) Protection symbols (PART1) / (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC.**ES** **Marcación:** (1) Identificação do EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto.(PART3) Símbolos de protección (PART1) / (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE.**PT** **Marcação:** (1) Identificazione del EPI / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist.(PART3) Símbolos de protecção (PART1) / (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE.**IT** **Marcatura:** (1) Identificación del EPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme.(PART3) Simboli di protezione (PART1) / (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE.**NL** **Markering:** (1) Aanduiding van het EPI / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e.(PART3) Beschermingssymbolen (PART1) / (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/CEE**DE** **Kennzeichnung:** (1) Identifizierung des EPI / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet.(PART3) Schutzsymbole (PART1) / (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/CEE.**PL** **Oznakowanie:** (1) Identyfikacja EPI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny.(PART3) Symbole ochronne (PART1) / (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Oznakowanie EW określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG.**CS** **Značení:** (1) Identifikace EPI / (2) šipka označující směr použití.(PART3) Symboly ochrany (PART1) / (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/CEE.**SK** **Označenie:** (1) Označenie EPI / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený.(PART3) Ochranné symboly (PART1) / (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/CEE.**HU** **Jelölés:** (1) A EPI azonosítója / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel.(PART3) Védelmi jelölések (PART1) / (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint.**RO** **Marcaj:** (1) Identificare EPI / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul.(PART3) Simboluri de protecţie (PART1) / (3) Sistem de mărimi / (4) Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (5) Luna şi anul fabricaţiei / (6) Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerinţele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC.**EL** **Σήμανση:** (1) Στοιχεία αναγνώρισης του EPI / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και.(PART3) Σύμβολα προστασίας (PART1) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Σήμανση ΕΟ που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ**HR** **Oznaka:** (1) Identifikacija EPI / (2) broj norme s kojoj je proizvod u skladu.(PART3) Simboli zaštite (PART1) / (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitati upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa OZO iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE.**UK** **Маркування:** (1) Ідентифікація EPI / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб.(PART3) Символи захисту (PART1) / (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Марка CE, визначальна відповідність категорії II (ЗІЗ) згідно з директивою 89/686 / CEE.**RU** **Маркировка:** (1) Идентификация EPI / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт.(PART3) Символы защиты (PART1) / (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/CEE.**TR** **Markalama:** (1) EPI tanımlama / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası.(PART3) Koruma sembolleri (PART1) / (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) 89/686/CEE direktifine göre II kategorisi EPI'lere uygunluğu gösteren CE işareti.**ZH** **标记:** (1) 型号识EPI / (2) 产品合规的标准号.(PART3) 保护符号 (PART1) / (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造月份和年份 / (6) EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别II PPE 条款要求**SL** **Označevanje:** (1) Identifikacija EPI / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen.(PART3) Simboli zaščite (PART1) / (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE.**ET** **Märgistus:** (1) EPI tähis / (2) Number of standard, millele toode vastab.(PART3) Kaitsesümbolid (PART1) / (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE.**LV** **Marķējums:** (1) EPI identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs.(PART3) Aizsardzības simboli (PART1) / (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK.**LT** **Ženklinimas:** (1) EPI identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminys, numeris.(PART3) Apsaugos simboliai (PART1) / (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą.**SV** **Märkning:** (1) EPI Inamn / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med.(PART3) Skyddssymboler (PART1) / (3) Storlekar / (4) Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) EG-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG.**DA** **Mærkning:** (1) Identifikation af EPI / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med,.(PART3) Beskyttelsessymboler (PART1) / (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE.**FI** **Merkinnät:** (1) EPI tunnistus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää.(PART3) Suojamerkinnät (PART1) / (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI.
AR **العلامات:** (1) EPI حديد نموذج / (2) رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج.(PART3) رموز الحماية)PART1(/ (3) نظام القياسات / (4) إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) علامة CE مشيرا إلى الامتثال الفئة الثانية PPE طبقا للتوجيه 89/686 / EEC.

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

MARKING EXEMPLE



TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC ТР ТС 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN 20345:2009 - EN 20347:2012

EA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
►Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
►Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
►Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
►Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
►Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
►Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
►Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.
Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.
Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.
La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.
Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.
La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.
Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.
Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.
Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.
En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.
En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.
Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

FR

CHAUSSURES DE → Catégories de chaussures : Normes de références :	SECURITE SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	TRAVAIL OB ou O1→ O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :		
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail
Pour les chaussures modèles ABCDE de **classe I (cuir et autres matières)**, certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	**SB** = Propriétés fondamentales classe I **S1** = **SB** + Arrière fermé + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + semelles à crampons	**OB** = Propriétés fondamentales classe I **O1** = **OB** + Arrière fermé + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + semelles à crampons
Pour les chaussures modèles ABCDE de **classe II (tout caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées)**, certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	**SB** = Propriétés fondamentales classe II **S4** = **SB** + Arrière fermé + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + semelles à crampons	**OB** = Propriétés fondamentales classe II **O4** = **OB** + Arrière fermé + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + semelles à crampons
Pour les chaussures de sécurité **hybrides** (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	**SBH =** certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	**OBH =** certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II

	Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	La Résistance à la glisse sur **Sol Céramique avec lubrifiant détergent**	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*) Glissement à plat ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	La Résistance à la glisse sur **Sol Acier avec lubrifiant glycérine**	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥ 0,13 (*) Glissement à plat ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	La Résistance à la glisse sur **Sol Céramique et Acier**	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	**SRC**

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.
Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011	**Limites**	**Symboles**	**Classe I**	**Classe 2**
Chaussure entière	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Chaussures Isolantes	Voir EN 50321	**Voir EN 50321**	**-**	**X**
	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm^2 pendant 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Protection du métatarse	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Tige	Pénétration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Légende : « **X** » = Applicable / « **-** » = Non applicable					

EN

TYPE OF SHOES → Shoe categories: Reference standards:	SAFETY FOOTWEAR SB ou S1 → S5 or SBH EN ISO 20345 :2011	OCCUPATIONAL FOOTWEAR OB or O1 → O5 or OBH EN ISO 20347 :2012
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :		
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0.1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes
For ABCDE shoe models of **classification I (leather and other materials)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB** = class I basic properties **S1** = **SB** + Closed back + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + studded soles	**OB** = class I basic properties **O1** = **OB** + Closed back + **A + E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + studded soles
For ABCDE shoe models of **classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB** = class II basic properties **S4** = **SB** + Closed back + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + studded soles	**OB** = class II basic properties **O4** = **OB** + Closed back + **A + E** **O5** = **O4** + **P** + studded soles
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	**SBH =** some of Classe I basic properties + some of Classe II basic propertie.	**OBH =** some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties

	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on **Ceramic floor with detergent lubricant**	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistance to slipping on **Steel floor with glycerine lubricant**	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistance to slipping on **Ceramic and Steel floors**	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	**SRC**

For certain applications however, additional requirements may be necessary.
For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	**Limits**	**Symbols**	**Class I**	**Class II**
Whole footwear	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Insulating Footwear	See EN 50321	**See EN 50321**	**-**	**X**
	Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm^2 during 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Metatarsus protection	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Malleolus protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Upper	Penetration and absorption of water	(≤ 0.2 g) and (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Légende : « **X** » = Applicable / « **-** » = Non applicable					

IT

SCARPE DI → Categoria di scarpe : Norma di riferimento :	SICUREZZA SB o S1 dà S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	LAVORO OB ou O1 dà O5 o OBH EN ISO 20347 :2012
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :		
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)	La presenza di una ghiera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J(*)ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro
Per le scarpe modello ABCDE di **classificazione I (cuoio ed altri materiali),** certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	**SB**= Proprietà fondamentali classe I **S1**= **SB** + Parte posteriore chiusa + **A** + **E**+ **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + suole a carro armato (chiodate)	**OB**= Proprietà fondamentali classe I **O1**= **OB** + Parte post. chiusa + **A** + **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2**+ **P**+ suole a carro armato (chiodate)
Per le scarpe modello ABCDE di **classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzate o polimero-modellate),** certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	**SB**= Proprietà fondamentali classe II **S4**= **SB** + Parte posteriore chiusa + **A** + **E**+ **FO** **S5**= **S4** + **P** + suole a carro armato (chiodate)	**OB**= Proprietà fondamentali classe II **O4**= **OB** + Parte post. chiusa + **A** + **E** **O5**= **O4** + **P** + suole a carro armato (chiodate)
Per le calzature di sicurezza **ibride** (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è	**SBH** = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	**OBH** = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II

	Requisiti	Types de sols	Coefficiente di attrito	Simboli
Resistenza allo slittamento (*Conformemente alle norme di riferimento)	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno (tipo pavimentazione in industria agroalimentare)	Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*) Slittamento piatto ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pittura o resina in industria)	Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*) Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio	Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno	SRA + SRB	**SRC**

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.
La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali particolari Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011	**Limiti**	**Simboli**	**Classe I**	**Classe II**
Scarpa intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Scarpe isolanti	Vedi EN 50321	**Vedi EN 50321**	**-**	**X**
	Isolamento termico delle suole contro il calore	(L'aumento della temperatura non deve oltrepassare 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura non deve eccedere 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Capacità d'assorbenza d'energia del tallone	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Resistenza all'acqua (giuntura suola/gambale scarpa in cuoio)	(Penetrazione d'acqua ≤ 3 cm^2 durante 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Protezione del metatarso	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistenza al taglio (tranne modello A)	(zona protezione altezza ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Gambale	Penetrazione ed assorbenza d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Suola per camminare	Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda : « **X** » = Applicabile / « **-** » = Non applicabile					

ES

ZAPATOS DE → Categorías de zapatos : Normas de referencias :	SEGURIDAD SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	TRABAJO OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :		
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de **clasificación I (cuero y otros materiales)**, ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	**SB**= Propiedades fundamentales clase I **S1**= **SB** + Parte posterior cerrada + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + suelas con crampones	**OB**= Propiedades fundamentales clase I **O1**= **OB** + Parte post. cerrada + **A** + **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + suelas con crampones
Para los zapatos modelo ABCDE de **clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado)**, ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	**SB**= Propiedades fundamentales clase II **S4**= **SB** + Parte posterior cerrada + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + suelas con crampones	**OB**= Propiedades fundamentales clase II **O4**= **OB** + Parte post. cerrada + **A** + **E** **O5**= **O4** + **P** + suelas con crampones
Para el calzado de seguridad **híbrido** (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es	**SBH** = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II	**OBH** = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II

	Requisitos	Tipo de suelos	Coeficiente de fricción	Simboli
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo cerámico con detergente lubricante**	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaldosado en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo de acero con glicerina lubricante**	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo de cerámica y de acero**	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	SRA + SRB	**SRC**

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.
Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de bajo :

	Exigencias adicionales particulares En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011	**Límites**	**Símbolos**	**Clase I**	**Clase II**
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Zapatos antiestáticos	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Zapatos aislantes	Ver EN 50321	**Ver EN 50321**	**-**	**X**
	Aislación térmica del solaje contra el calor	(El aumento de temperatura no debe superar los 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Aislación del solaje contra el frío	(La disminución de temperatura no debe superar los 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Capacidad de absorción de energía del talón	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Resistencia al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm^2 durante 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Protección del metatarso	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Protección de los maleolos	(Prom ≤ 10 kN y Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistencia al corte (Excluye modelo A)	(altura zona de protección ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Empeine	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Suela externa	Resistencia al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Leyenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable					

PT

CALÇADO DE → Categorias de calçado: Normas de referência:	SEGURANÇA SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	TRABALHO OB o O1 → O5 o OBH EN ISO 20347 :2012
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:		
Exigências de marcações (*Em conformidade com as normas de referência)	A presença de uma biqueira de protecção dos dedos dos pés, oferecendo uma protecção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de protecção no calçado de trabalho
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação **I (couro e outros materiais**), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	**SB**= Propriedades fundamentais classe I **S1**= **SB** + Parte de trás fechada + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + solas com grampos	**OB**= Propriedades fundamentais classe I **O1**=**OB** +Parte de trás fechada + **A**+ **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + solas com grampos
Para o calçado modelos ABCDE com a **classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado),** algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	**SB**= Propriedades fundamentais classe II **S4**= **SB** + Parte de trás fechada + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + solas com grampos	**OB**= Propriedades fundamentais classe II **O4**= **OB** +Parte de trás fechada + **A**+ **E** **O5**= **O4** + **P** + solas com grampos
Para os sapatos de segurança híbridos (do tipo botas canadenses), o símbolo de marcação é	**SBH** = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II	**OBH** = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II

	Requisitos	Tipo de solos	Coeficiente de fricção	Símbolos
Resistência em pisos escorregadios (*Em conformidade com as normas de referência)	Resistência ao escorregamento em **solo cerâmico com lubrificante detergente**	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistência ao escorregamento em **Solo Aço com lubrificante glicerina**	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistência ao escorregamento em **Solo cerâmico e aço**	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores	SRA + SRB	**SRC**

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas.
Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

	Exigências adicionais particulares Em conformidade com as EN ISO 20344:2011	**Limites**	**Símbolos**	**Classe I**	**Classe II**
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Calçado isolador	Veja EN 50321	**Veja EN 50321**	**-**	**X**
	Isolação térmica das solas contra o calor	(O aumento da temperatura não deve ultrapassar 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Isolação das solas contra o frio	(A diminuição da temperatura não deve ultrapassar 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Capacidade de absorção de energia do calcanhar	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Resistência à água (junção sola/cano calçado em couro)	(Penetração de água ≤ 3 cm^2 durante 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Protecção do metatarso	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Protecção dos maléolos	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistência ao corte (Excepto modelo A)	(zona de protecção altura ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Cano	Penetração e absorção de água	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Sola de marcha	Resistência ao calor / contact direct	(300°C durante 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistência aos hidrocarbonetos	(aumento de volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda: « **X** » = Aplicável / « **-** » = Não aplicável					

NL

SCHOENEN VAN → Schoencategorieën : Referentienormen :	VEILIGHEID SB of S1 → S5 of SBH EN ISO 20345 :2011	WERK OB of O1 → O5 of OBH EN ISO 20347 :2012
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:		
Merkeisen (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(*) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehergroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	**SB** = basiseigenschappen klasse I **S1** = **SB** + gesloten achterkant + **A** + **E** +**FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + zolen met noppen	**OB**= basiseigenschappen klasse I **O1**= **OB** + gesloten achterkant + **A** + **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + zolen met noppen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (gevulkaniseerd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehergroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	**SB** = basiseigenschappen klasse II **S4** = **SB** + gesloten achterkant + **A** + **E** +**FO** **S5** = **S4** + **P** + zolen met noppen	**OB** = basiseigenschappen klasse II **O4**= **OB** + gesloten achterkant + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + zolen met noppen
Voor hybride veiligheidsschoenen (type winterboot) is het markeringssymbool als volgt:	**SBH** = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	**OBH** = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II

	Vereisten	Floortypes	Wrijvingscoëfficiënt	Symbolen
Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Glijbestendigheid op ijzeren vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verflaag of harslaag in de industrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Glijbestendigheid op **keramische of ijzeren vloer**	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten	SRA + SRB	**SRC**

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien.
Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

	Bijzondere extra eisen Conform de normen EN ISO 20344:2011	**Grenzen**	**Symbolen**	**Klasse I**	**Klasse II**
Hele schoen	Perforatiebestendigheid,	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Geleidende schoenen	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Isolerende schoenen	Zie EN 50321	**Zie EN 50321**	**-**	**X**
	Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(De temperatuur mag niet stijgen boven 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Isolatie van de zool tegen kou	(De temperatuur mag niet dalen onder 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J	**E**	**X**	**X**
	Waterbestendigheid (naad zool/schacht leren schoen)	(Waterdoorlaatbaarheid ≤ 3 cm^2 gedurende 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Bescherming middelvoet	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Snijbestendigheid (m.u.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Schacht	Doordringbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Loopzool	Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Bestendigheid tegen koolwaterstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda: « **X** » = van toepassing / « **-** » = niet van toepassing					

DE

SCHUHTYP → **Schuhkategorie:** **Kennzeichnungsnormen:**	**SICHERHEITSSCHUHE** **SB** oder **S1 → S5** oder **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**BERUFSSCHUHE** **OB** oder **O1→ O5** oder **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:		
Kennzeichnungsanforderungen (* Entsprechend der Kennzeichungsnormen)	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±4J(*)und vor dem Zerquetschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhen
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der **Klassifizierung I (Leder und andere Materialien)**, werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	**SB**= Grundlegende Eigenschaften Klasse I **S1**=**SB** + Geschlossene Rückseite + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + Sohlen mit Spikes	**OB**= Grundlegende Eigenschaften Klasse I **O1**=**OB** + Geschlossene Rückseite+ **A** + **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + Sohlen mit Spikes
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der **Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere**), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	**SB**= Grundlegende Eigenschaften Klasse II **S4**= **SB** + Geschlossene Rückseite + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + Sohlen mit Spikes	**OB**= Grundlegende Eigenschaften Klasse II **O4**= **OB** + Geschlossene Rückseite+ **A** + **E** **O5**= **O4** + **P** + Sohlen mit Spikes
Für Sicherheits**hybridschuhe** (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol	**SBH** = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II	**OBH** = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II

	Anforderungen	**Bodenarten**	**Abriebkoeffizient**	**symbole**
Rutschfestigkeit (* Entsprechend der Kennzeichungsnormen)	Rutschfestigkeit auf Keramischen Böden mit Reinigungs-Schmierstoffen	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen oder außen (Typ Farb- oder Harzbelag in der Industrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden	Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	SRA + SRB	**SRC**

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein.
Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzgrad der Sicherheitsschuhe ablesen :

	Besondere Zusatzanforderungen Gemäß die Norme EN ISO 20344:2011	**Höchstwerte**	**Symbole**	**Klasse I**	**Klasse II**
Ganzer Schuh	Perforationswiderstand	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Leitende Schuhe	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatische Schuhe	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Isoliers Schuhe	Siehe EN 50321	**Siehe EN 50321**	**-**	**X**
	Themische Isolierung der Sohle gegen Hitze	(Der Temperaturanstieg darf nicht mehr als 22° C betragen).	**HI**	**X**	**X**
	Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Der Temperaturabfall darf nicht mehr als 10°C betragen)	**CI**	**X**	**X**
	Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Wasserdichtigkeit (Naht zwischen Sohle und Schaft bei Lederschuh)	(Eindringen von Wasser ≤ 3 cm^2 während 80 min).	**WR**	**X**	**-**
	Schutz des Mittelfußknochens	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Schutz des Knöchels	(Durchschn. ≤ 10 kN und Max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Schnittfestigkeit (außer Modell A)	(Schutzzone bis zu einer Höhe von ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Schaft	Eindringen und Absorption von Wasser	(≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Laufshole de marche	Hitzebeständigkeit / Direktkontakt	(300°C während 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Beständigkeit gegenüber Kohlenwasserstoffen	(Volumensteigerung ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legende: « X » = Zutreffend / **« - »** = Nicht zutreffend					

PL

OBUWIE → **Kategorie obuwia:** **Normy referencyjne:**	**BEZPIECZEŃSTWA** **SB** lub **S1 → S5** lub **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**ROBOCZE** **OB** lub **O1→ O5** lub **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Oznakowania umieszczone na tym produkcie (patrz powyższe oznakowanie) gwarantują:		
Wymagania związane z oznakowaniem (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Występowanie wzmocnienia ochronnego palców, które zapewnia ochronę przed uderzeniami rzędu 200 ±4J(*) i przed zmiażdżeniem pod maksymalnym obciążeniem rzędu 1500 ±0,1 daN(*)	Nie ma wzmocnienia ochronnego w obuwiu roboczym
W przypadku obuwia modele ABCDE według **klasyfikacji I (skóra i inne surowce)**, niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	**SB** = Zasadnicze właściwości klasa I **S1** = **SB** + Pełny tył + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podeszwy z elementami antypoślizgowymi	**OB** = Zasadnicze właściwości klasa I **O1** = **OB** + Pełny tył + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + podeszwy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku obuwia modele ABCDE według **klasyfikacji II (każdy wulkanizowany kauczuk lub formowany polimer)**, niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	**SB** = Zasadnicze właściwości klasa II **S4** = **SB** + Pełny tył + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + podeszwy z elementami antypoślizgowymi	**OB** = Zasadnicze właściwości klasa II **O4** = **OB** + Pełny tył + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + podeszwy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku hybrydowego obuwia ochronnego (typ butów kanadyjskich), do znakowania stosowany jest symbol	**SBH** =część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II	**OBH**=część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II

	Wymagania	**Rodzaje Podłoża**	**Współczynnik tarcia**	**Symbole**
Odporność na ślizganie się (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Odporność na poślizg na **Podłożu ceramicznym ze smarem detergentowym**	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego (typu terakota w przemyśle rolno-spożywczym)	Ślizganie się pięty ≥ 0,28 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odporność na poślizg na **Podłożu stalowym ze smarem glicerynowym**	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego (typu powłoka malarska lub żywicowa w przemyśle)	Ślizganie się pięty ≥ 0,13 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odporność na poślizg na **podłożu ceramicznym i stalowym**	Wszystkie rodzaje podłoża twardego do różnorodnego użytku wewnętrzne i zewnętrzne	SRA + SRB	**SRC**

W niektórych przypadkach, należy przewidzieć dodatkowe zabezpieczenie.
Aby zapoznać się z poziomem zabezpieczeń, które oferują buty, proszę odnieść się do tabeli poniżej:

	Dodatkowe szczególne wymagania Zgodnie z normami EN ISO 20344:2011	**Wartości graniczne**	**Symbole**	**Klasa I**	**Klasa II**
Cały but	Odporność na przebicie	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Obuwie prądoprzewodzące	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Obuwie antystatyczne	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Obuwie izolujące	Zobacz EN 50321	**Zobacz EN 50321**	**-**	**X**
	Izolacja termiczna podeszwy chroniąca przed czynnikami cieplnymi	(Temperatura nie powinna wzrosnąć o więcej niż 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolacja podeszwy przed czynnikami zimne	(Temperatura nie powinna obniżyć się o więcej niż 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Zdolność pochłaniania energii przez obcas	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Odporność na wodę (połączenie podeszwa/cholewka obuwie skórzane)	(Przenikalność wody ≤ 3 cm^2 w ciągu 80 min)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrona śródstopia	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Ochrona kostek	(Śred. ≤ 10 kN i Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odporność na rozerwanie (oprócz modelu A)	(strefa ochronna wysokość ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Cholewka	Przenikanie i wchłanianie wody	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Spód podeszwy	Odporność na czynniki cieplne / bezpośredni kontakt	(300°C podczas 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odporność na węglowodory	(zwiększenie objętości ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda: « X » = Dotyczy / **« - »** = Nie dotyczy					

EL

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΠΟ → **Κατηγορία υποδημάτων**: **Πρότυπα αναφοράς**:	**ΑΣΦΑΛΕΙΑ** **SB S1 → S5** ή **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**ΕΡΓΑΣΙΑ** **OB** ή **O1→ O5** ή **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Τα σήματα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το προϊόν (βλ. σήμα παραπάνω) πιστοποιούν την		
Απαιτήσεις σήμανσης (*Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Ύπαρξη ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων για προστασία έναντι πρόσκρουσης αντίστοιχης με 200 ±4J(*) και έναντι κινδύνου σύνθλιψης μέγιστου φορτίου 1500 ±0,1 daN(*)	Απουσία ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων στα υποδήματα εργασίας
Για τα μοντέλα ABCDE **κατηγορίας I (δέρμα και άλλα υλικά)**, κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	**SB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I **S1** = **SB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + αντιολισθητικές σόλες	**OB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I **O1** = **OB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + αντιολισθητικές σόλες
Για τα μοντέλα ABCDE **κατηγορίας II (όλο καουτσούκ βουλκανισμένα ή όλο πολυμερές χυτά)**, κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	**SB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II **S4** = **SB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + αντιολισθητικές σόλες	**OB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II **O4** = **OB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + αντιολισθητικές σόλες
Για τα υβριδικά παπούτσια ασφαλείας (τύπος: Καναδικές μπότες) το σύμβολο επισήμανσης είναι:	**SBH** = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης I + ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II	**OBH** = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης I + ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II

	Απαιτήσεις	**Τύπος εδάφους**	**Συντελεστής τριβής**	**Σύμβολα**
Αντίσταση στην ολίσθηση (*Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Αντίσταση στην ολίσθηση επί **Κεραμικού Εδάφους με λιπαντικά και απορρυπαντικά**	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με πλακίδια στην γεωργική βιομηχανία τροφίμων)'	Ολίσθηση του τακουνιού ≥ 0,28 (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί **Μεταλλικού Εδάφους με λιπαντικά και γλυκερίνη**	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με επίστρωση μπογιάς ή ρητίνης στην βιομηχανία)	Ολίσθηση του τακουνιού ≥ 0,13 (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Αντίσταση στην ολίσθηση Επί **Κεραμικών και Μεταλλικών Εδαφών**	Όλοι οι τύποι σκληρών δαπέδων πολλαπλών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου	SRA + SRB	**SRC**

Παρόλα αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλεφθούν πρόσθετες απαιτήσεις.
Για να γνωρίσετε το βαθμό της προστασίας που προσφέρει αυτό το ζευγάρι των παπουτσιών, διαβάστε τον κάτωθι πίνακα:

	Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις Σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20344:2011	**Όρια**	**Σύμβολα**	κατηγορία **I**	κατηγορία **II**
Πλήρες υπόδημα	Αντοχή στη διάτρηση	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Υποδήματα αγωγοί	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Αντιστατικά υποδήματα	(> 100 kΩ και ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Μονωτικά υποδήματα	Βλέπω EN 50321	**Βλέπω EN 50321**	**-**	**X**
	Μόνωση σόλας έναντι θερμότητας	(Η αύξηση της θερμοκρασίας δεν πρέπει να ξεπεράσει τους 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Μόνωση σόλας έναντι ψύχους	(Η μείωση της θερμοκρασίας δεν πρέπει να ξεπεράσει τους 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας.	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Αντοχή στο νερό (ένωση σόλα / στέλεχος δερμάτινο υπόδημα)	(Διείσδυση νερού ≤ 3 cm^2 επί 80 λεπτά)	**WR**	**X**	**-**
	Προστασία του μεταταρσίου	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Προστασία των αστραγάλων	(μέσος όρος. ≤ 10 kN και Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Αντοχή στη διάσχιση (εκτός μοντέλου A)	(περιοχή ασφάλειας ύψος ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Ψίδι (άνω μέρος)	Διείσδυση και απορρόφηση νερού	(≤ 0,2 g) και (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Εξωτερική σόλα	Αντοχή στη θερμότητα / άμεση επαφή	(300°C επί 60 δευτερόλεπτα)	**HRO**	**X**	**X**
	Αντοχή σε υδρογονάνθρακες	(αύξηση όγκου ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Επεξήγηση: **« X »** = Εφαρμόσιμο / **« - »** = Μη εφαρμόσιμο					

ZH

鞋 → **鞋的分类:** **参照标准:**	**安全鞋** SB 或 S1 → S5 或 SBH EN ISO 20345 :2011	**工作鞋** OB 或 O1 → O5 或 OBH EN ISO 20347 :2012
粘贴于本品的铭牌(见以下铭牌)保证:		
铭牌要求 (*符合参照标准)	具有保护脚趾的包头，能防止相当于200±4J(*)（焦耳）的冲击 ，最大承重力为1500 ±0.1 daN(*)	在工作鞋上没有防护包头
对于**一级(真皮及其它材料)**ABCDE 各类鞋而言，有些铭牌按下列组合符号归类:	SB = 一级基本特性 S1 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + 防滑鞋底	OB = 一级基本特性 O1 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + 防滑鞋底
对于**二级(全硫化橡胶或全模聚合物)** ABCDE 各类鞋而言，有些铭牌按下列组合符号归类:	SB = 二级基本特性 S4 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO S5 = S4 + P +防滑鞋底	OB = 二级基本特性 O4 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E O5 = O4 + P +防滑鞋底
混合安全鞋（加拿大式靴子）象征标志是 :	SBH=一部分属于 I 类基本特征+一部分属于 II 类基本特征	OBH=一部分属于 I 类基本特征+一部分属于 II 类基本特征

	要 求	**地面类型**	**摩擦系数**	**符号**
防滑性 (*符合参照标准)	防滑强度（对于**带有肥皂液的陶瓷地面**测试）	生产行业硬质地面，室内用途（铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所）	鞋跟滑动 0.28 (*) 平面滑动 0.32 (*)	SRA
	防滑强度（对于**带有甘油的钢质地面**测试）	生产行业硬质地面，室内或室外用途（带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内外场所）	鞋跟滑动 0.13 (*) 平面滑动 0.18 (*)	SRB
	防滑强度 （对于**陶瓷地面和钢质地面**而言）	各种类型，各种用途的室内外硬质地面	SRA + SRB	SRC

对于一些特殊应用，可能需要更多的附加要求。
关于这类安全鞋的保护程度，请参阅以下表格:

	特别附加要求 必须符合欧洲标准 EN20344 :2011/GB21148 :2007	**极限参数**	符号	**类 I**	**类 II**
整鞋	防穿刺性能	(≥ 1100 N)	**P**	√	√
	导电鞋特性参数	(≤ 100 kΩ)	**C**	√	√
	防静电鞋特性参数	(> 100 kΩ 和 ≤1000 MΩ)	**A**	√	√
	绝缘鞋特性参数	参照 EN 50321	**参照 EN 50321**	**-**	√
	鞋底的隔热或抗热性能	（温升不得超过 22° C)	**HI**	√	√
	鞋底的抗寒或隔寒性能	（温降不得超过 10° C)	**CI**	√	√
	鞋后跟的吸能容量	(≥ 20 焦耳)	**E**	√	√
	防水性能（对于皮鞋的鞋底与鞋身接合面而言）	（在 80 分钟期间渗水 ≤3 cm^2)	**WR**	√	**-**
	跖骨保护	(≥100 焦耳)	**M**	√	√
	踝关节保护	(平均 10 kN，最大 15 kN)	**AN**	√	√
	防断裂性能（A 类除外）	（防护区域高度 30 mm）	**CR**	√	√
鞋帮	渗水和吸水性能	(≤ 0.2 g) 和 (30 %)	**WRU**	√	**-**
鞋底	抗热性能 /直接接触	(60 秒期间 300° C)	**HRO**	√	√
	抗烃性能	(体积增大 ≤12%)	**FO**	√	√
插图说明 « √ » = 适用 / **« – »** = 不适用					

CS

OBUV → **Kategorie obuvi** : **Referenční normy** :	**BEZPEČNOSTNÍ** **SB** nebo **S1 → S5** nebo **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**PRACOVNÍ** **OB** nebo **O1 → O5** nebo **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:		
Požadavky na označení (*podle referenčních norem)	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti nárazům ekvivalentním 200 ±4J(*) a riziku rozdrcení při zátěži maximálně 1500 ±0,1 daN(*)	Na pracovní obuvi není žádná ochranná špička
Pro modely obuvi ABCDE s **klasifikací I (kůže a jiné materiály)** jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	**SB** = Základní vlastnosti třídy I **S1** = **SB** + uzavřená pata + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podešve s výstupky	**OB** = Základní vlastnosti třídy I **O1** = **OB** + uzavřená pata + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + podešve s výstupky
Pro modely obuvi ABCDE s **klasifikací II (veškeré vulkanizované pryže nebo lité polymery)** jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	**SB** = Základní vlastnosti třídy II **S4** = **SB** + uzavřená pata + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + podešve s výstupky	**OB** = Základní vlastnosti třídy II **O4** = **OB** + uzavřená pata + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + podešve s výstupky
Pro hybridní bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	**SBH** = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II	**OBH** = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II

	Požadavky	**Typy podlah**	**Koeficient tření**	**Symboly**
Odolnost proti klouzání (*podle referenčních norem)	Odolnost proti klouzání na **keramické podlaze s detergentním mazivem**	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (dlaždicového typu v zemědělsko-potravinářském průmyslu)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,28 (*) Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odolnost proti klouzání na **ocelové podlaze s glycerinovým mazivem**	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (typu s povrchovou vrstvou nátěru nebo pryskyřice)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,13 (*) Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odolnost proti klouzání na **keramické a ocelové podlaze**	Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití	SRA + SRB	**SRC**

U některých aplikací mohou být zajištěny i další požadavky.
Stupeň ochrany, kterou vám poskytuje tento pár bot, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky Podle norem a **EN ISO 20344:2011**	**Meze**	**Symboly**	**třídy I**	**třídy II**
Celá obuv	Odolnost proti perforaci	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izolační obuv	Vidět EN 50321	**Vidět EN 50321**	**-**	**X**
	Tepelná izolace podešve proti teplu	(Zvýšení teploty nesmí překročit 22 °C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolace podešve proti chladu	(Snížení teploty nesmí překročit 10 °C)	**CI**	**X**	**X**
	Schopnost absorpce energie paty	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Odolnost proti vodě (spojení podešve a koženého svršku obuvi)	(Penetrace vody ≤ 3 cm^2 za 80 min)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrana nártu	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Ochrana kotníků	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odolnost proti prořezu (kromě modelu A)	(výška ochranné zóny ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Svršek obuvi	Penetrace a absorpce vody	(≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Podešev	Odolnost proti teplu / přímý kontakt	(300 °C po dobu 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odolnost proti uhlovodíkům	(zvětšení objemu ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda: « X » = Příslušné / « - » = Nepříslušné					

RO

ÎNCĂLŢĂMINTE DE → **Categorii de încălţăminte**: **Standarde de referinţă**:	**SECURITATE** **SB** sau **S1→ S5** sau **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**LUCRU** **OB** sau **O1→ O5** sau **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Marcajele aplicate pe acest produs (vezi marcajul de mai sus) garantează:		
Exigenţe ale marcajelor (*Conform standardelor de referinţă)	Prezenţa unui bombeu de protecţie pentru degetele de la picioare oferind protecţie împotriva şocurilor echivalente cu 200 ±4J(*) şi împotriva riscurilor de strivire sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(*)	Încălţămintea de lucru nu este prevăzută cu bombeu de protecţie.
Pentru încălţămintea modelele ABCDE din **clasa I (piele şi alte materiale),** anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	**SB**= proprietăţi fundamentale clasa I **S1**= **SB** + Partea din spate închisă + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + tălpi cu crampoane	**OB**= proprietăţi fundamentale clasa I **O1**=**OB** +Partea din spate închisă + **A**+ **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + tălpi cu crampoane
Pentru încălţămintea modelele ABCDE din **clasa II (în întregime din cauciuc vulcanizat sau din polimeri turnaţi),** anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	**SB**= proprietăţi fundamentale clasa II **S4**= **SB** + Partea din spate închisă + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + tălpi cu crampoane	**OB**= proprietăţi fundamentale clasa II **O4**= **OB** +Partea din spate închisă + **A**+ **E** **O5**= **O4** + **P** + tălpi cu crampoane
Pentru încălţămintea de protecție hibridă (tipe bocanci canadieni) simbolul de marcaj este:	**SBH** = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II	**OBH** = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II

	Cerinţe	**Tipuri de sol**	**Coeficient de frecare**	**Simboluri**
Rezistenţă la alunecare (*Conformément aux normes de références)	Rezistenţă la alunecarea pe sol ceramic cu lubrifiant detergent	Soluri de tipuri industriale dure, pentru utilizări la interior (de tipul pardoseală în industria agroalimentară)	Alunecarea tocului ≥ 0,28 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Rezistenţă la alunecarea pe sol din oţel cu lubrifiant glicerină	Soluri de tipuri industriale dure pentru utilizări la interior sau la exterior (de tipul acoperire cu vopsea sau răşină în industrie)	Alunecarea tocului ≥ 0,13 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Rezistenţă la alunecarea pe sol ceramic şi oţel	Toate tipurile de soluri dure pentru utilizări polivalente la interior sau la exterior	SRA + SRB	**SRC**

Totuşi, pentru anumite aplicaţii, pot fi prevăzute exigenţe suplimentare.
Pentru a cunoaşte gradul de protecţie pe care v-o oferă această pereche de încălţăminte, raportaţi-vă la tabelul de mai jos:

	Exigenţe suplimentare specifice **Conform standardelor EN ISO 20344:2011**	**Limite**	**Simboluri**	**clasa I**	**clasa II**
Întregul articol de încălţăminte	Rezistenţă la perforare	(≥ 1.100 N)	**P**	**X**	**X**
	Încălţăminte conductoare	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Încălţăminte antistatică	(> 100 kΩ şi ≤ 1.000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Încălţăminte izolantă	Vedea EN 50321	**Vedea EN 50321**	**-**	**X**
	Izolarea termică a pieselor care formează talpa împotriva căldurii	(Temperatura trebuie să nu crească peste 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolarea pieselor care formează talpa împotriva frigului	(Temperatura trebuie să nu scadă sub 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Capacitatea tocului de a absorbi energie	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Rezistenţă la apă (îmbinarea tălpii cu faţa la încălţămintea din piele)	(Penetrarea apei ≤ 3 cm^2 în 80 min.)	**WR**	**X**	**-**
	Protecţia metatarsului	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Protecţia maleolelor	(Media ≤ 10 kN şi Max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Rezistenţă la tăiere (exceptând modelul A)	(zonă de protecţie cu înălţime ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Faţa	Penetrarea şi absorbţia apei	(≤ 0,2 g) şi (≤ 30%)	**WRU**	**X**	**-**
Talpa exterioară	Rezistenţă la căldură/contact direct	(300°C în 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Rezistenţă la hidrocarburi	(creşterea volumului ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legendă: „X” **= Se aplică / „ – ” = Nu se aplică**					

HU

LÁBBELI → **A lábbelik osztályozása** : **Referencia szabványok** :	**BIZTONSÁGI** **SB** vagy **S1 →S5** vagy **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**MUNKA** **OB** vagy **O1 →O5** vagy **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
A terméken elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölést) garantálják :		
Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági orrmerevítő 200 ±4J(*) energiának megfelelő ütéssel szemben és maximum1500 ±0,1 daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkalábbelikben nincs biztonsági orrmerevítő elhelyezve
Az **I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag)** ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	**SB** = Alaptulajdonságok I. osztály **S1** = **SB** + zárt hátsórész + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + bordázott talp	**OB** = Alaptulajdonságok I. osztály **O1** = **OB** + zárt hátsórész + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + bordázott talp
Az **II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimerek)** ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	**SB** = Alaptulajdonságok II. osztály **S4** = **SB** + zárt hátsórész + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + bordázott talp	**OB** = Alaptulajdonságok II. osztály **O4** = **OB** + zárt hátsórész + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + bordázott talp
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölési szimbóluma:	**SBH** = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része	**OBH** = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része

	Követelmények	A talaj típusa	Surlódási együttható	Jelölések
Csúszásmentes (*A referencia szabványoknak megfelel)	Csúszás elleni ellenállás **Kerámia felületen tisztítószerrel**	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen **glicerines szerrel**	Kemény ipari talajon bel- vagy kültéri használatra (padló leterítése festésnél vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Csúszás elleni ellenállás **Kerámia és acél felületeken**	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	**SRC**

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.
A lábbeli által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatot:

	Kiegészítő különleges tulajdonságok EN 20344:2011	**Határértékek**	**Jelölések**	**I Osztály**	**II Osztály**
Teljes lábbeli	Atszúrás elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Elektromos ellenállás, vezetőképesség	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antisztatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Szigetelő lábbeli	Lát EN50321	**Lát EN5032 1**	**-**	**X**
	Hőszigetelő talp	(A hőmérséklet emelkedése nem haladhatja meg a 22°C-ot)	**HI**	**X**	**X**
	Hideg elleni szigetelő talp	(A hőmérséklet csökkenése nem lépheti túl a 10°C-ot)	**CI**	**X**	**X**
	Energiaelnyelés a cipősaroknál	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vízállóság (a talp és a bőr felsőrész összeillesztése)	(Vízáteresztés ≤ 3 cm^2 80 percen keresztül)	**WR**	**X**	**-**
	Lábközépvédelem	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell)	(védőrész magassága ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Felsőrész	Vízáteresztéssel és vízfelszívással szembeni ellenállás	(≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Járótalp	Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés	(300°C 60 másodpercen keresztül)	**HRO**	**X**	**X**
	Szénhidrogénekkel szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Jel : **« X »** = Alkalmazott / **« - »** = Nem alkalmazott					

HR

OBUĆA ZA → Kategorije obuće : Referentne norme :	**SIGURNOST** **SB** ili **S1 → S5** ili **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**RADNA OBUĆA** **OB** ili **O1 → O5** ili **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovdje) jamče :		
Zahtjevi prema oznakama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udaraca snage do 200 ±4J(*) i od opasnosti od prignječenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obući
Za obuću modela ABCDE iz **klasifikacije I (koža i drugi materijali)**, neke oznake su regrupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	**SB**= Glavne karakteristike klase I **S1**= **SB** + Stražnji dio zatvoren + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + potplati sa čepovima	**OB**= Glavne karakteristike klase I **O1**= **OB** + Stražnji dio zatvoren + **A**+ **E** **O2**= **O1** + WRU **O3**= **O2** + **P** + potplati sa čepovima
Za obuću modela ABCDE iz **klasifikacije II (sve od vulkaniziranog kaučuka ili sve od ukalupljenih polimera),** neke oznake su regrupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	**SB**= Glavne karakteristike klase II **S4**= **SB** + Stražnji dio zatvoren + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + potplati sa čepovima	**OB**= Glavne karakteristike klase II **O4**= **OB** + Stražnji dio zatvoren + **A**+ **E** **O5**= **O4** + **P** + potplati sa čepovima
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske čizme) simbol označavanja je:	**SBH** = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	**OBH** =Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II

	Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
Otpornost na klizanje (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Otporno na vučenje Na tlu popločanom keramičkim pločicama sa mazivom deterđenata	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)	Klizanje pete ≥ 0,28 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerinskim mazivom	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom i otvorenom prostoru (tip : premazivanje bojom ili industrijskom smolom)	Klizanje pete ≥ 0,13 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Otporno na vučenje i klizanje Na keramičkim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotreba, u otvorenim i zatvorenim prostorima	SRA + SRB	**SRC**

Određena primjena ipak iziskuje predviđanje dodatnih zahtjeva.
Za upoznavanje sa stupnjem zaštite koju nudi ova obuća pogledajte sadržaj ove tablice:

	Posebni dodatni zahtijevi Usklađenost sa normama EN ISO 20344:2011	**Ograničenja**	**Simboli**	**klase I**	**klase II**
Cijela cipela	Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321	**Vidjeti EN 50321**	**-**	**X**
	Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Porast temperature ne smije premašiti 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolacija potplata protiv hladnoće	(Pad temperature ne smije premašiti 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjišta cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm^2 tijekom 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Zaštita metatarzalnog dijela stopala	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Zaštita nožnih članaka	(Prosječno 10 kN i Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Otpornost na porezotine (Osim modela A)	(zona zaštite visina ^{3}□30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Sara	Prodiranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Otpornost na ugljikovodike	(povećanje volumena ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda : « X » = Primjenjivo / « - » = Neprimjenjivo					

SV

SKOTYP → **Skokategori**: **Standarder**:	**SÄKERHET** **SB** eller **S1 → S5** eller **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**ARBETE** **OB** eller **O1→ O5** eller **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:		
Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)	Förekomst av tåhätta med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4J(*) och krossskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategorin arbetsskor
Skor av modell ABCDE i **klass I (läder och andra material)**, grupperas med följande kombinationer av symboler:	**SB** = Grundegenskaper för klass I **S1** = **SB** + Hel häl + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + mönstrad sula	**OB** = Grundegenskaper för klass I **O1** = **OB** + Hel häl + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + mönstrad sula
Skor av modell ABCDE **klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer)**, med följande kombinationer av symboler:	**SB** = Grundegenskaper för klass II **S4** = **SB** + Hel häl + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + mönstrad sula	**OB** = Grundegenskaper för klass II **O4** = **OB** + Hel häl + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + mönstrad sula
För hybridskyddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningssymbolen:	**SBH** = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	**OBH** = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

	Krav	Typ av golv	Friktionskoefficient	symboler
Halkmotstånd (*I enlighet med angivna standarder)	Halkskydd på **Keramiskt golv med rengöringsmedel**	Hårda typer av industrigolv inomhus(typ av golvbeläggning livsmedelsindustri)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,28 (*) Halksäkerhet på plana golvytor ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Halkskydd på **stålgolv med förekomst av glycerin**	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller hartser)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,13 (*) Halksäkerhet på plana golvytor ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Halkskydd på **Keramiskt golv och stålgolv**	På alla typer av golv inom hus och utomhus	SRA + SRB	**SRC**

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.
För att veta den skyddsnivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

	'Speciella tillkommande krav Överstenstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011	**Gränsvärden**	**Symboler**	**Klass I**	**Klass II**
Hela skon	Skydd mot penetration	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatiska skor	(> 100 kΩ och ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Isolerande skor	Se EN 50321	**Se EN 50321**	**-**	**X**
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Temperaturökningen bör inte vara större än 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen bör inte vara större än 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Energiabsorbtion i klack	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vattentäthet (sömmen sula/ovanläder för läderskor)	(Vattentät ≤ 3 cm^2 under 80min)	**WR**	**X**	**-**
	Skydd för mellanfoten	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Skärhållfasthet (utom modell A)	(skyddszonens höjd ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Ovanläder	Vattentäthet	(≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Gångsula	Skydd mot hetta / direktkontakt	(300°C under 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Skydd mot hydrokarbonater	(volymökning ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Förklaring: **X** = Skyddar / **-** = Skyddar inte					

DA

SKO → **Kategori af sko:** **Referencenormer:**	**SIKKERHED** **SB** eller **S1 → S5** eller **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**ARBEJDE** **OB** eller **O1→ O5** eller **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:		
Krav til mærkning (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnæse, der giver en beskyttelse af tæerne mod stød svarende til 200 ±4J(*) og risiko for knusning under en maksimal lasst på 1500 ±0,1 daN(*)	Ingen beskytteæsesnæse på arbejdssko
For sko model ABCDE, klassifikation I (læder og andre materialer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	**SB**= Fundamentale egenskaber klasse I **S1**= **SB** + lukket bagtil + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + brodsåler	**OB** = Fundamentale egenskaber klasse I **O1**= **OB** + lukket bagtil + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + brodsåler
For sko model ABCDE, klassifikation II (helt i hærdet gummi eller helt i støbt polymer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	**SB** = Fundamentale egenskaber klasse II **S4** = **SB** + lukket bagtil + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + brodsåler	**OB** = Fundamentale egenskaber klasse II **O4** = **OB** + lukket bagtil + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + brodsåler
For hybrid-sikkerhedssko (canadisk støvletype) er mærkningssymbolet:	**SBH** = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II	**OBH** = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II

	Krav	Gulvtyper	Gnidningskoefficient	Symboler
Glidemodstand (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Skridmodstand på keramisk gulv med rengøringssmøremiddel	Gulve af hård industritype, til indvendig brug (flisetyper i levnedsmiddelindustrien)	Hælglidning ≥ 0,28 (*) Fladeglidning ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Skridmodstand på stålgulv med glycerinsmøremiddel	Gulve af hård industritype, til indvendig eller udvendig brug (malet eller tjæret type industri)	Hælglidning ≥ 0,13 (*) Fladeglidning ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Skridmodstand på keramisk eller stålgulv	Alle typer hårde gulve til polyvalente anvendelser, indendørs eller udendørs.	SRA + SRB	**SRC**

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav.
Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

	Yderligere særlige krav Ifølge norm EN ISO 20344:2011	**Begrænsninger**	**Symboler**	**Klasse I**	**Klasse II**
Hel sko	Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Ledesko	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatiske sko	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Isolerende sko	Se EN 50321	**Se EN 50321**	**-**	**X**
	Varmeisolerende bundlæder	(Temperaturstigningen må ikke overstige 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Kuldeisolerende bundlæder	(Temperaturreduktionen må ikke overstige 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Hældens energiabsorptionsevne	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vandbestandighed (samling mellem sål/støvleskaft i læder)	(Vandgennemtrængning ≤ 3 cm^2 i 80 min.)	**WR**	**X**	**-**
	Mellemfodsbeskyttelse	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Ankelknoglebeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Skæremodstand (bortset fra model A)	(Højdebeskyttelseszone ≥ 30 mm´)	**CR**	**X**	**X**
Skaft	Gennemtrængning og absorption af vand	(≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Ganglinie	Modstand mod varme /direkte kontakt	(300°C i 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Kulbrintemodstand	(Volumenstigning ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Signaturforklaring: **« X »** = Kan anvendes / **« - »** = Kan ikke anvendes					

FI

JALKINE → **Jalkineluokat**: **Viitenormit**:	**TURVAJALKINEET** **SB** tai **S1 → S5** tai **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**TYÖJALKINEET** **OB** tai **O1→ O5** tai **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Tuotteen merkinnät (ks. yllä) takaavat:		
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Viitenormien mukaan)	Varvassuoja, jonka iskunkestävyys on 200 ±4J(*) ja puristuskestävyys 1500 ±0,1 daN(*)	Työjalkineissa ei kärkisuojaa
Luokan I ABCDE-jalkineiden (nahka ja muut materiaalit) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	**SB** = Perusominaisuudet luokka I **S1** = **SB** + Suljettu kantapää + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + kuvioidut pohjat	**OB** = Perusominaisuudet luokka I **O1**= **OB** + Suljettu kantapää + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + kuvioidut pohjat
Luokan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeeri) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	**SB** = Perusominaisuudet luokka II **S4** = **SB** + Suljettu kantapää + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + kuvioidut pohjat	**OB** = Perusominaisuudet luokka II **O4**= **OB** + Suljettu kantapää + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + kuvioidut pohjat
Hybriditurvakenkien (esim. kanadasaappaat) merkintäsymboli:	**SBH** = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II	**OBH** = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II

	Vaatimukset	Pintatyypit	Kitkakerroin	Symbolit
Liukumisenesto (*Viitenormien mukaan)	Liukuesto **Keraaminen pinta, liuotin, voiteluaine**	Teollisten sisätilojen kovat pintatyypit (kaakelointi, maatalous-elintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Liukuesto **Teräspinta, liuotin, voiteluaine, glyseriini**	Teollisten sisätilojen kovat pintatyypit (teollisuustilojen maalatut t. hartsatut pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Liukuesto **Keraaminen pinta, teräs**	Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoitukset sisällä ja ulkona	SRA + SRB	**SRC**

Joidenkin tuotteiden kohdalla saattaa kuitenkin esiintyä lisävaatimuksia.
Tarkasta kenkien tarjoama suoja alla olevasta taulukosta:

	Lisävaatimukset Täyttää standardien EN ISO 20344:2011	**Raja-arvot**	**Symbolit**	**luokka I**	**luokka II**
Jalkine koottuna	Läpäisykestävyys	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Sähköä johtavat jalkineet	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistaattiset jalkineet	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Sähköä eristävät jalkineet	Nähdä EN 50321	**Nähdä EN 50321**	**-**	**X**
	Sisäpohjan lämpöeristys	(Lämpötilan nousu ei saa olla yli 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Sisäpohjan kylmäeristys	(Lämpötilan lasku ei saa olla yli 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Energian vastaanotto kantapään alueella	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vedenpitävyys (nahkajalkineen sisäpohjan/yläosan liitos)	(Veden läpäisy ≤ 3 cm^2, 80 min)	**WR**	**X**	**-**
	Jalkapöydän suojaus	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Nilkan alueen suojaus	(Moy ≤ 10 kN, Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Viillonkestävyys	(suojausalueen korkeus ≥ 30 mm	**CR**	**X**	**X**
Yläosa	Vedenpitävyys ja imevyys	(≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Ulkopohja	Lämmönkestävyys / suora kosketus	(300 °C, 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Polttoaineen kestävyys	(tilavuuden lisäys ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**
Selitys: **« X »** = Sovelletaan / **« - »** = Ei sovelleta					

SK

OBUV → **Kategória obuvi:** **Referenčné normy:**	**BEZPEČNOSTNÁ** **SB** alebo **S1 → S5** alebo **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**PRACOVNÁ** **OB** alebo **O1→ O5** alebo **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Označenia uvedené na tomto výrobku (pozri vyššie uvedené označenie) označujú:		
Požadované označenia (*V súlade s referenčnými normami)	Prítomnosť ochrannej špičky, ktorá ponúka ochranu voči nárazom rovnajúcim sa: až 200 ±4J(*) a voči rizikám pomliaždenia spôsobeným maximálnou záťažou 1500 ±0,1 daN(*)	Že na pracovnej obuvi nie je žiadna ochranná špička
Pri modeloch topánok ABCDE **triedy I (koža a iné materiály)** sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	**SB** = Základné vlastnosti triedy I **S1** = **SB** + Zadná časť zatvorená + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podrážky s hrotmi	**OB**= Základné vlastnosti triedy I **O1**= **OB**+ Zadná časť zatvorená+ **A**+**E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + podrážky s hrotmi
Pri modeloch topánok ABCDE **triedy II (celé z vulkanizovanej gumy alebo celé odlievané z polymérov)** sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	**SB**= Základné vlastnosti triedy II **S4**= **SB** + Zadná časť zatvorená + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + podrážky s hrotmi	**OB**= Základné vlastnosti triedy II **O4**= **OB**+ Zadná časť zatvorená+ **A**+**E** **O5**= **O4** + **P** + podrážky s hrotmi
Pri hybridnej bezpečnostnej obuvi (typ kanadských čižiem) je symbol označenia:	**SBH** = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II	**OBH** = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II

	Požiadavky	Typy podláh	Koeficient trenia	Symboly
Odolnosť voči pokĺznutiu (*V súlade s referenčnými normami)	Odolnosť proti pošmyknutiu na **keramickej podlahe s mazivom, čistiacim prostriedkom**	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri (typ dlažba v agro-potravinárskom priemysle)	Šmýkanie opätku ≥ 0,28 (*) Šmýkanie rovnej podrážky ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odolnosť proti pošmyknutiu na **oceľovej podlahe s mazivom, glycerínom**	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri alebo v exteriéri (typ povrchovej úpravy farba alebo živica pre priemysel)	Šmýkanie opätku ≥ 0,13 (*) Šmýkanie rovnej podrážky ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odolnosť proti pošmyknutiu na **keramickej a oceľovej podlahe**	Všetky typy tvrdých podláh na polyvalentné využitie v interiéri alebo v exteriéri	SRA + SRB	**SRC**

Pri niektorých aplikáciách môžu byť zaistené aj ďalšie požiadavky.
Stupeň ochrany, ktorú vám poskytuje tento pár topánok, nájdete v nasledujúcej tabuľke:

	Ďalšie špeciálne požiadavky V súlade s normami EN ISO 20344:2011	**Hraničné hodnoty**	**Symboly**	**triedy I**	**triedy I**
Celá topánka	Odolnosť proti prepichnutiu	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izolačná obuv	Vidieť EN 50321	**Vidieť EN 50321**	**-**	**X**
	Tepelná izolácia podrážky voči teplu	(Teplota nesmie byť vyššia ako 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolácia podrážky voči chladu	(Teplota nesmie byť nižšia ako 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Päta má schopnosť absorbovať energiu	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Odolnosť proti vode (spoj podrážky/sáry je z kože)	(Prienik vody ≤ 3 cm^2 počas 80 min.)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrana kostí priehlavku a prstov	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Ochrana členkovej kosti	(Priem. ≤ 10 kN a max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odolnosť proti prerezaniu (okrem modelu A)	(výška chránenej zóny ≥ □30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Sára	Prienik a absorpcia vody	(≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Vonkajši a podrážka	Odolnosť proti teplu /priamy kontakt	(300°C počas 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odolnosť proti uhľovodíkom	(zvýšenie objemu o ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**
Legenda: „X“ = Áno / „-“= Nie					

ET

JALATSITÜÜP → Jalatsite kategooriad : Alusstandardid :	OHUTUSJALATSID **SB** või **S1 → S5** või **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	TÖÖJALATSID **OB** või **O1→ O5** või **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Antud toote märgistused (vt. ülaltoodud märgistused) garanteerivad :		
Märgistuste nõuded (*Vastavalt alusstandarditele)	Pöiakaitse, mis pakub kaitset löökide eest kuni 200 ±4J(*) ning muljumiskaitset kuni koormuseni 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsitel pöiakaitse puudub
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsimudelite ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koondsümboliteks :	**SB** = I klassi põhiomadused **S1** = **SB** + Suletud kannaosa + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + reljeefne tald	**OB** = I klassi põhiomadused **O1**= **OB** +Suletud kannaosa +**A** +**E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + reljeefne tald
II klassi (üleni vulkaniseeritud kummist või polümeervahust) jalatsimudelite ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koondsümboliteks :	**SB** = II klassi põhiomadused **S4** = **SB** + Suletud kannaosa + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + reljeefne tald	**OB** = II klassi põhiomadused **O4** = **OB** +Suletud kannaosa +**A** +**E** **O5** = **O4** + **P** + reljeefne tald
Hübriidsete ohutusjalatsite puhul (Kanada saabaste tüüpi) on märgistuse sümbol:	**SBH** = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest	**OBH** = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest

	Nõuded	Tallatüübid	Hõõrdetegur	Sümbolid
Libisemiskindlus (*Vastavalt alusstandarditele)	Libisemistakistus **pesuainega libestatud keraamilisel pinnal**	Kõvad tööstuspinnad, siseruumid (näiteks kivipõrandad põllumajandus- ja toiduainetööstuses)	Kontsa libisemine ≥ 0,28 (*) Libisemine lameda tallaga ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Libisemistakistus **glütseriinlibiainega teraspinnal**	Kõvad tööstuspinnad, sise- või välisruumid (näiteks vaik- või värvkate tööstuspindadel)	Kontsa libisemine ≥ 0,13 (*) Libisemine lameda tallaga ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Libisemistakistus **keraamilisel- ja teraspinnal**	Kõik kõvad pinnad erinevates töövaldkondades, nii siseruumides kui väljas	SRA + SRB	**SRC**

Siiski on teatud kasutusalade puhul ette nähtud lisanõuded.
Järgnevas tabelis on välja toodud nende jalatsite kaitseomadused:

	Täpsemad lisanõuded Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011	**Piirangud**	**Sümbolid**	**I klassi**	**II klassi**
Jalats tervikuna	Torkekindlus	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Voolujuhtivus	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistaatilisus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Isolatsioon	Nägema EN 50321	**Nägema EN 50321**	**-**	**X**
	Talla termoisolatsioon kuuma vastu	(Temperatuuritõus ei tohi ületada 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Talla termoisolatsioon külma vastu	(Temperatuurilangus ei tohi ületada 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Löögienergiat neelav tald	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Veekindlus (nahksaapa talla ja pealise ühenduskoht)	(80 minuti jooksul vee läbitungivus ≤ 3 cm²)	**WR**	**X**	**-**
	Pöiakaitse	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Hüppeliigeste kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Lõikekindlus (v.a. mudel A)	(kaitseala kõrgus ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Pealis	Vee läbilaskvus ja imavus	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Alustald	Kuumakindlus otsekontakti korral	(300°C 60 sekundi vältel)	**HRO**	**X**	**X**
	Süsivesinikekindlus	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Tähised : « **X** » = Kohaldatav / « **-** » = Mittekohaldatav					

SL

OBUTEV ZA → Kategorije obutve : Referenčne norme :	VARNOST **SB** ali **S1 → S5** ali **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	DELOVNA OBUTEV **OB** ali **O1→ O5** ali **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamčijo :		
Zahteve za oznake (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Kapica za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 ±4J(*) in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi
Za obutev modela ABCDE iz **klasifikacije I (usnje in drugi materiali)** so nekatere oznake regrupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	**SB** = Glavne karakteristike klase I **S1** = **SB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E**+ **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podplati s čepi	**OB** = Glavne karakteristike klase I **O1** = **OB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E** **O2** = **O1** + WRU **O3** = **O2** + **P** + podplati s čepi
Za obutev modela ABCDE iz klasifikacije I (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukalupljenih polimerov) so nekatere oznake regrupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	**SB** = Glavne karakteristike klase II **S4** = **SB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E**+ **FO** **S5** = **S4** + **P** + podplati s čepi	**OB** = Glavne karakteristike klase II **O4** = **OB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + podplati s čepi
Za hibridne varnosne čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	**SBH** = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II	**OBH** = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II

	Zahteve	Vrste tal	Koeficijent za trenje	Simboli
Odporno na trenje in drsenje (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Odporno na trenje Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijski i prehrambni industriji) ,	Drsanje pete ≥ 0,28 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem ali odprtem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odporno na trenje in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprtih prostorih	SRA + SRB	**SRC**

Kljub temu je potrebno za določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve.
Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutev, poglejte spodnjo tabelo :

	Posebne dodatne zahteve Usklajenost z normami EN ISO 20344:2011	**omejitve**	**Simboli**	**klase I**	**klase II**
Cel čevelj	Odpornost na vrtanje	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Čevlji za vožnjo	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatični čevlji	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izolacijski čevlji	Oglejte EN 50321	**Oglejte EN 50321**	**-**	**X**
	Toplotna izolacija podplata proti toploti	(Porast temperature ne sme presegati 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Izolacija podplata pred mrazom	(Pad temperature ne sme presegati 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Kapaciteta absorpcije energije pete	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Odpornost na vodo (spoj podplata in gornjega dela čevlja iz usnja)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm² v 80 min)	**WR**	**X**	**-**
	Zaščita metatarzalnega dela stopala	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Zaščita nožnih členkov	(Povprečno ≤ 10 kN in Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odpornost na vreznine (Razen modela A)	(zona zaščite višina ≥ □30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Sara	Prodiranje in absorpcija vode	(≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Podplat za udobno hojo	Odpornost na toploto / direktni kontakt	(300°C v 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odpornost na ogljikovodike	(povečanje volumna ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Legenda : « X » = Uporabljeno / « - » = Neuporabljeno					

RU

БОТИНКИ → **Категории обуви**: **Опорные стандарты**:	**БЕЗОПАСНЫЕ** **SB** или от **S1 → S5** или от **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**РАБОЧИЕ** **OB** или от **O1→ O5** или от **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки (*В соответствии с опорными стандартами)	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)	Рабочие ботинки идут без защитного наконечника
Для обуви моделей ABCDE **классификации I (кожа и другие материалы)** некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	**SB**= основные свойства класса I **S1**= **SB** + закрытая задняя часть + **A** + **E** + **FO** **S2**= **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + подошвы на шипах	**OB**= основные свойства класса I **O1**=**OB**+закрытая задняя часть +**A** + **E** **O2**= **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE **классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера)** некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	**SB**= основные свойства класса II **S4**= **SB** + закрытая задняя часть + **A** + **E** + **FO** **S5**= **S4** + **P** + подошвы на шипах	**OB**= основные свойства класса II **O1**=**OB**+закрытая задняя часть +**A** + **E** **O5**= **O4** + **P** + подошвы на шипах
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	**SBH** = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	**OBH** = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II

	требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
Сопротивление скольжению (*В соответствии с опорными стандартами)	Устойчивость скольжению на **керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами**	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования): плиточный пол в помещениях предприятий продовольственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Устойчивость скольжению на **стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином**	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования): полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Устойчивость скольжению на **керамической и стальной поверхностях**	Все типы твёрдых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	**SRC**

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования.
Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

	Особые дополнительные требования В соответствии со стандартами EN ISO 20344/2011	**Ограничения**	**Символы**	**класса I**	**класса II**
Ботинок полностью	Устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Токопроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Изолирующие ботинки	Видеться EN 50321	**Видеться EN 50321**	**-**	**X**
	Теплоизоляция подошв против нагревания	(Температура не должна превышать 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Изоляция подошв против замерзания	(Температура не должна опускаться ниже 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Водоустойчивость (соединение подошва/кожаное голенище ботинка)	(Проникание воды ≤ 3 см² в течение 80 мин)	**WR**	**X**	**-**
	Защита плюсны	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 kN и макс. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Устойчивость к порезам (кроме модели A)	(высота участка защиты ≥ 30мм)	**CR**	**X**	**X**
Голенище	Проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2г) и (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Подошва	Теплоустойчивость / прямой контакт	(300°C в течение 60с)	**HRO**	**X**	**X**
	Устойчивость к углеводородам	(увеличение объема ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Пояснение: « **X** » = применимо / « **-** » = не применимо					

LT

BATAI → **Batų kategorijos**: **Normos**:	**APSAUGINĖ** **SB** ar **S1 → S5** ar **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**DARBO** **OB** ar **O1→ O5** ar **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Ženklai ant šio gaminio garantuoja (žiūrėti ženklinimą ant gaminio):		
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	sutvirtintus batų galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 ±4J(*) ir nuo suspaudimo maksimalia 1500 ±0,1 daN(*) jėga.	Darbo batai be apsauginio antgalio
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynei (**oda ir kitos medžiagos),** kai kurie ženklai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	**SB** = Pagrindinės I klasės savybės **S1** = **SB** + Uždara užpakalinė dalis + **A**+ **E**+ **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + padai su protektoriais	**OB** = Pagrindinės I klasės savybės **O1**=**OB** + Uždara užpakalinė dalis + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + padai su protektoriais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynei **(visos gumos-vulkanizuotos rūšys ir sustiprinti lieti polimerai),** kai kurie ženklai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	**SB**= Pagrindinės II klasės savybės **S4**= **SB** + Uždara užpakalinė dalis + **A**+ **E**+ **FO** **S5**= **S4** + **P** + padai su protektoriais	**OB**= Pagrindinės II klasės savybės **O4**= **OB** + Uždara užpakalinė dalis + **A** + **E** **O5**= **O4** + **P** + padai su protektoriais
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo aulinių), ženklinimo simbolis yra:	**SBH** = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis	**OBH** = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis

	Reikalavimai	Grindų tipai	Trinties koeficientas	Simboliai
Atsparumas slydimui (*Pagal normas)	Atsparumas slydimui ant **Keramikinių grindų su valomuoju tepalu**	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam naudojimui (plokščių tipas maisto gaminimo pramonėje)	Pakulnės slydimas ≥ 0,28 (*) Slydimas plokščiai ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Atsparumas slydimui ant **Plieninių grindų su glicerino tepalu**	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam ar išoriniam naudojimui (paveikslų apmušalų tipas arba medžio sakai pramonėje)	Pakulnės slydimas ≥ 0,13 (*) Slydimas plokščiai ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Atsparumas slydimui ant **Keramikinių ir Plieninių grindų**	Visoms kietoms įvairaus naudojimo grindims viduje ar išorėje	SRA + SRB	**SRC**

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai.
Norėdami sužinoti saugumo lygį, kurį jums užtikrina ši avalynė, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

	Papildomi ypatingi reikalavimai Pagal normas EN ISO 20344 :2011	**Apribojimai**	**Simboliai**	**Klasės I**	**Klasės II**
Visas batas	Atsparumas prakiurdymui	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izoliuojanti avalynė	Pamatyti En 50321	**Pamatyti En 50321**	**-**	**X**
	Pado izoliacija nuo karščio	(Temperatūros kilimas neturi viršyti 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Pado izoliacija nuo šalčio	(Temperatūros kritimas neturi viršyti 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Kulno savybė absorbuoti energiją	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Atsparumas vandeniui (puspadžio/ aulo odinis sujungimas)	(Vandens prasiskverbimas ≤ 3 cm² per 80 min)	**WR**	**X**	**-**
	Pirštų apsauga	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Čiurnų apsauga	(Vid. ≤ 10 kN ir Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Atsparumas pjovimui (Išskyrus A modelį)	(apsauginė aukščio zona ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Aulas	Vandens skvarba ir absorbcija	(≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Padas	Atsparumas kaitinimui / tiesioginiam kontaktui	(300°C per 60 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Atsparumas angliavandeniliui	(apimties padidėjimas ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Aiškinimas : « **X** » = Taikomas / « **-** » = Netaikomas					

LV

Apavi → **Apavu kategorijas** : **Standarti** :	**DROŠĪBAS** **SB** vai **S1 → S5** vai **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**DARBA APAVI** **OB** vai **O1→ O5** vai **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Marķējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt marķējumu uz izstrādājuma) :		
Marķējumiem izvirzītās prasības (*Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Kāju pirkstu aizsardzības uzgaļu esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kuri vienādi ar 200 ±4J(*), un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN(*).	Bez aizsardzības purngals par darba apavu
I klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (**āda un citi materiāli)** daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	**SB** = Pamatīpašības, I klasifikācija **S1** = **SB** + Slēgta aizmugure + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + zoles ar radzēm	**OB** = Pamatīpašības, I klasifikācija **O1** =**OB** + Slēgta aizmugure + **A**+ **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + zoles ar radzēm
II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem **(jebkura piekļāvīga, vulkanizēta gumija vai jebkurš polimērs)** daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	**SB** = Pamatīpašības, II klasifikācija **S4** = **SB** + Slēgta aizmugure + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + zoles ar radzēm	**OB** = Pamatīpašības, II klasifikācija **O4** = **OB** + Slēgta aizmugure + **A**+ **E** **O5** = **O4** + **P** + zoles ar radzēm
Attiecībā uz hibrīdveida drošības apaviem (kanādiešu stila zābaki) marķējuma simbols ir:	**SBH** = daļa no I klases pamatīpašībām + daļa no II klases pamatīpašībām	**OBH** = daļa no I klases pamatīpašībām + daļa no II klases pamatīpašībām

	Prasības	Grīdas segumu veidi	Berzes koeficients	Simboli
Pretestība slīdēšanai (*Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Pretestība slīdēšanai uz **Keramiska grīdas seguma, kas apstrādāts ar slīdošu mazgājamo līdzekli**	Cietie, industriālie grīdas segumi, paredzēti izmantošanai iekštelpās(dažādu veidu flīzētas grīdas lauksaimniecības un pārtikas ražošanas uzņēmumos)	Papēža slīdēšana ≥ 0,28 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Pretestība slīdēšanai uz **Tērauda grīdas seguma, kas apstrādāts ar glicerīnu**	Cietie, industriālie grīdas segumi, kas paredzēti izmantošanai iekštelpās un ārā (ar krāsas pārklājumu vai ar sveķu pārklājumu rūpniecībā)	Papēža slīdēšana ≥ 0,13 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Pretestība slīdēšanai uz **Keramiska un tērauda grīdas seguma**	Visi cietie grīdas segumi dažādiem pielietojumiem gan iekštelpās, gan ārā.	SRA + SRB	**SRC**

Tomēr dažiem pielietojumiem var noteikt papildu prasības.
Lai noteiktu aizsardzības pakāpi, kuru nodrošina šis apavu pāris, skatīt tālāk doto tabulu :

	Ipašās papildu prasības, saskaņā ar normām Saskaņā ar normām EN ISO 20344 : 2011	**Lerobežojumi**	**Simboli**	**I Klasifikācija**	**II Klasifikācija**
Apavi pilnībā	Elektriskās caursišanas pretestība	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Elektrovadoši apavi	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatiskie apavi	(> 100 kΩ un ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektroizolējoši apavi	Redzēt EN 50321	**Redzēt EN 50321**	**-**	**X**
	Zoļu izolācija pret karstumu	(Temperatūras paaugstināšanās nedrīkst pārsniegt 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Zoļu izolācija pret aukstumu	(Temperatūras pazemināšanās nedrīkst pārsniegt 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Papēža enerģijas absorbcijas spēja	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Udensizturība (Pretestība ūdens iekļūšanai Zoles salaiduma vieta/stulms apavam no ādas)	(Ūdens iekļūšana ≤ 3 cm² 80minūšu laikā)	**WR**	**X**	**-**
	Pēdas aizsardzība	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Potīšu aizsardzība	(Vidēji≤ 10 kN un maksimāli 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Pārrāvuma pretestība (izņemot modeli A)	(aizsardzības zonas augstums ≥ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Stulms	Udens iesūkšanās un absorbcija	(≤ 0,2 g) un (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Zole	Karstumizturība / tiešs kontakts	(300°C 60s laikā)	**HRO**	**X**	**X**
	Pretestība ogļūdeņradim	(apjoma pieaugums ≤ 12%	**FO**	**X**	**X**
Leģenda: « **X** » = pielietojams / « **-** » = nav pielietojams					

TR

AYAKKABILAR → **Ayakkabı kategorileri :** **Referans standartlar :**	**GÜVENLİK** **SB veya S1 → S5 veya SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**İŞ** **OB veya O1 → O5 veya OBH** **EN ISO 20347 :2012**
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmektedir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :		
İşaretlerin gereksinimleri (*Referans standartlara uygun olarak)	Parmak koruma ucunun varlığı 200 ±4J(*)'e eşit sarsıntılara ve maksimum 1500 ± 0,1 daN (*) yük altında ezilmeye karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.
Sınıf I'in ABCDE model ayakkabıları için (deri ve diğer malzemeler), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	**SB = Sınıf I'in temel özellikleri** **S1 = SB + Kapalı arka + A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P + krampon taban**	**OB = Sınıf 'in temel özellikleri** **O1 = OB + Kapalı arka + A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P + krampon taban**
Sınıf II ABCDE model ayakkabılar için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalıp), bazı işaretler aşağıda birleştirilen sembollerin altında tekrar gruplandırılmıştır :	**SB = Sınıf II'nin temel özellikleri** **S4 = SB + Kapalı arka + A + E + FO** **S5 = S4 + P + krampon taban**	**OB = Sınıf II'nin temel özellikleri** **O4 = OB + Kapalı arka + A + E** **O5 = O4 + P + krampon taban**
Hibrid güvenlik ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaret sembolü :	**SBH = Sınıf I'in bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri**	**OBH = Sınıf I'in bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri**

	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (* referans standartlara uygun)	Yağlı deterjanlı Seramik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımları için (tarımsal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri	topuk kayma ≥ 0,28 (*) düz kayma ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Yağlı gliserinli Çelik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayide sıva boya veya reçine tipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (*) düz kayma ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Çelik ve seramik zeminde kaymaya dirençli	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış çok amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	**SRC**

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir.
Bu ayakkabı çiftinin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bakınız :

	Ilave özel gereksinimler Deneme standardı EN ISO 20344 :2011'e uygun	**Sınırlar**	**Semboller**	**Sınıf 1**	**Sınıf 2**
Tüm ayakkabı	Delinmeye karşı dayanım	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Bayan şef ayakkabıları	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatik ayakkabılar	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Yalıtımlı Ayakkabılar	Bakınız EN 50321	**Bakınız EN 50321**	**-**	**X**
	Isıya karşı termik taban yalıtımı	(Sıcaklık yükselmesi 22°C'yi geçmemelidir)	**HI**	**X**	**X**
	Taban yalıtım soğuğa karşı	(Sıcaklık düşmesi 10°C'yi geçmemelidir)	**CI**	**X**	**X**
	Topuktan enerji emilim kapasitesi	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Suya dayanım (taban bileşimi/deri ayakkabı yakası)	(Su sızması £ 3 cm2 80 dk süresince)	**WR**	**X**	**-**
	Ayak tarağı koruması	(≥ 100 J)	**M**	**X**	**X**
	Ayak yan kemiği koruması	(Ort. £ 10 kN ve Maks. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Kesilmeye karşı dayanıklılık (A modeli haricinde)	(Yükseklik koruma bölgesi ³ 30 mm)	**CR**	**X**	**X**
Ayakkabı yakası	Su sızması ve emilimi	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Yürüyüş tabanı	Isıya dayanım / direk temas	(300°C 60s süresince)	**HRO**	**X**	**X**
	Résis Hidrokarbonlara dayanım	(Hacim artışı≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Açıklamalar : « X » = Uygulanabilir / « - » = Uygulanamaz					

UA

ТИП ВЗУТТЯ → Категорія взуття: Довідковий стандарт:	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ SB або S1 → S5 або SBH EN ISO 20345:2011	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ OB або O1 → O5 або OBH EN ISO 20347:2012
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:		
Вимоги маркування (*Відповідно до довідкових стандартів)	Наявність захисного ковпачка для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентних 200 ±4Дж(*) та в разі защемлення при максимальному навантаженні 1500 ±0.1 дН(*)	Відсутній захисний ковпачок на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE **класифікації I (шкіра або інші матеріали)**, деякі маркування містить такі комбінації символів:	**SB** = основні властивості класу I **S1** = **SB** + Закрита задня частина + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + підошви на шипах	**OB** = основні властивості класу I **O1** = **OB** + Закрита задня частина + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + підошви на шипах
Для взуття моделей ABCDE **класифікації II (повністю з вулканізованого каучуку або повністю з пресованого полімеру)** , деякі маркування містить такі комбінації символів::	**SB** = основні властивості класу II **S4** = **SB** + Закрита задня частина + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + підошви на шипах	**OB** = основні властивості класу II **O4** = **OB** + Закрита задня частина + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + підошви на шипах
Символи маркування для Гібридного захисного взуття:	**SBH =** деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II.	**OBH =** деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II.

	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	символи
Опір ковзанню (*Відповідно до довідкових стандартів)	Опір ковзанню **на керамічній поверхні з мастильними матеріалами та миючими засобами**	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0,28 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Опір ковзанню **на сталевий поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином**	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0,13 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Опір ковзанню **на керамічних та сталевий поверхнях**	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні	SRA + SRB	**SRC**

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги.
Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі додаткові вимоги Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011	**Обмеження**	**Символи**	**Клас I**	**Клас II**
Взуття в цілому	Стійкість до проколів	(≥ 1100 Н)	**P**	**X**	**X**
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 кОм)	**C**	**X**	**X**
	Антистатичне взуття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	**A**	**X**	**X**
	Ізолювальне взуття	Див. EN 50321	Див. EN 50321	**-**	**X**
	Теплоізоляція підошов проти нагрівання	(Температура не повинна перевищувати 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Ізоляція підошов проти замерзання	(Температура не повинна опускатися нижче 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Здатність поглинання енергії каблука	(≥ 20 Дж)	**E**	**X**	**X**
	Водостійкість(підошва/верхній стик на шкіряному взутті)	(Проникання води ≤ 3 см² впродовж 80 хв)	**WR**	**X**	**-**
	Захист плюсни	(≥ 100 Дж)	**M**	**X**	**X**
	Захист щиколоток	(Сер. ≤ 10кН та Макс. 15 кН)	**AN**	**X**	**X**
	Стійкість до порізів (крім моделі A)	(висота зони захисту ≥ 30 мм	**CR**	**X**	**X**
Халява	Проникнення і поглинання води	(≤ 0.2 г) та (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Підошва	Теплостійкість / прямий контакт	(300°C за 60 с)	**HRO**	**X**	**X**
	Стійкість до вуглеводнів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**
Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується					

AR

حذاء أمن أو حماية أو عمل* أنظر العلامة على الحذاء

مطابق لشروط القرار التوجيهي 89/686/CEE ولشروط المعيار EN ISO 20347 : 2012 أو EN ISO 20345 :2011

إن علامة **EEC** الملصقة على المنتج تشير أنه قد إستوفى الشروط الأساسية التي نص عليها القرار الأوروبي رقم **686/89/** EEC والمتعلق بتجهيزات حماية الفرد : راحة، متانة، أمن وسلامة (المعزز بالقرار رقم 2002 / 61 / EEC وكذلك الحماية، الحد من استخدام أصباغ الأزو)؛ من مخاطر السقوط بسبب الإنزلاق على أرضيات صناعية ملساء ودهنية أو على أثاث.

أجل → **أصناف الأحذية :** **معايير المرجعية :**	**الأمن** **SB** أو **S1 → S5** أو **SBH** **EN ISO 20345 :2011**	**العمل** **OB** أو **O1→ O5** أو **OBH** **EN ISO 20347 :2012**
العلامات المطبوعة على الحذاء (أنظر العلامات السابق ذكرها) تضمن التالي :		
متطلبات العلامات (* طبقاً لمعايير المرجعية)	إن وجود طرف لحماية أصابع الأقدام يضمن الحماية ضد الصدمات بما يعادل 200 ± 4 J (J = جول) (*) وكذلك ضد مخاطر الانسحاقات تحت تحميل أقصاه 1500 ± 0,1 وحدة دان (*)	لا يوجد طرف حماية في أحذية العمل
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE **من التصنيف I (الجلد ومواد أخرى)**، فقد تم تجميع بعض العلامات لتندرج تحت الرموز المدمجة التالية :	**SB** ← خصائص أساسية الفئة **I** **S1** ← **SB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E+ FO** **S2** ← **S1** + **WRU** **S3** ← **S2** + **P** + نعال مزودة بمشابك	**OB** ← خصائص أساسية الفئة **I** **O1** ← **OB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E** **O2** ← **O1** + **WRU** **O3** ← **O2** + **P** + نعال مزودة بمشابك
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE **من التصنيف II (كل أنواع المطاط ـ المعالجة بالكبريت أو كل أنواع اللدائن ـ المصبوبات)**، فقد تم تجميع بعض العلامات لتندرج تحت الرموز المدمجة التالية :	**SB** ← خصائص أساسية الفئة **II** **S4** ← **SB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E+ FO** **S5** ← **S4** + **P** + نعال مزودة بمشابك	**OB** ← خصائص أساسية الفئة **II** **O4** ← **OB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E** **O5** ← **O2** + **P** + نعال مزودة بمشابك
أحذية السلامة الهجينة (من نوع الأحذية الكندية) تحمل رمز العلامة:	**SBH** = جزء من الخصائص الأساسية للفئة I + جزء من الخصائص الأساسية للفئة II	**OBH** = جزء من الخصائص الأساسية للفئة I + جزء من الخصائص الأساسية للفئة II

	المتطلبات	**أنواع الأرضيات**	معامل الإحتكاك	**الرموز**
مقاومة ضد الإنزلاق (* طبقاً لمعايير المرجعية)	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية من السيراميك عليها مادة منظفة تسبب الإنزلاق	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية مخصصة للاستخدامات الداخلية (كالتبليط في الصناعة الزراعية والغذائية)	إنزلاق الكعب ≥ 0,28 (*) إنزلاق متمدد ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية فولاذية مُشحمة بالجلسرين	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية للإستخدامات الداخلية والخارجية (كالتكسية بالحجارة أو الدهانات أو الصمغ في الصناعة)	إنزلاق الكعب ≥ 0,13 (*) إنزلاق متمدد ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية من السيراميك والفولاذ	جميع أنواع الأرضيات الصلبة المخصصة للإستخدامات المتعددة الجوانب من الداخل والخارج	SRA + SRB	**SRC**

ويمكن، مع ذلك، فرضُ متطلباتٍ إضافية، في تطبيقاتٍ معينة.
ولمعرفة درجة الحماية التي يمنحك إياها زوج الأحذية هذا، انظر الجدول التالي:

	" » Ž'šô Ó·žŽ¿' â Á ® ô ó ŽŽ âäEN : 20344 í ° ó 2011	**القيود**	**الرموز**	الفئة I	الفئة II
الحذاء بالكامل	مقاومة الثقب	1100 ≤N) (N(= نيوتن)	**P**	**X**	**X**
	أحذية موصلة للكهرباء	(≥ 100 كيلو أوم)	**C**	**X**	**X**
	أحذية مضادة للاستاتيكية	100 كيلو أوم و ≥ 1000 كيلو أوم)>(	**A**	**X**	**X**
	أحذية عازلة	EN 50321 ª ë Ž	EN 50321 ª ë Ž ·	**-**	**X**
	عزل حراري للنعل عن الحرارة	(إرتفاع درجة الحرارة لا يجب أن يتعدى 22 °مئوية)	**HI**	**X**	**X**
	عزل النعل عن البرودة	(إنخفاض درجة الحرارة لا يجب أن يقل عن 10 °مئوية)	**CI**	**X**	**X**
	قدرة على امتصاص الطاقة من كعب الحذاء	(≤ 20 جول)	**E**	**X**	**X**
	مقاومة المياه (النعل/الساق حذاء من الجلد معاً)	(دخول المياه ≥ 3 سم² خلال 80 دقيقة)	**WR**	**X**	**-**
	حماية مشط القدم	(≤ 100 جول)	**M**	**X**	**X**
	حماية كعب القدم	(متوسط ≥ 10 كيلو نيوتن وبحد أقصى 15 كيلو نيوتن)	**AN**	**X**	**X**
	مقاومة القطع (بعيداً عن الطراز A)	(منطقة حماية بإرتفاع ≤ 30 ملليمتر)	**CR**	**X**	**X**
الساق	دخول وامتصاص المياه	(≥ 0,2 جرام) و(≥ 30%)	**WRU**	**X**	**-**
نعل السير	مقاومة الحرارة / اتصال مباشر	خلال 60 ثانية)°(300	**HRO**	**X**	**X**
	مقاومة الهيدروكربونات	(زيادة الحجم ≥ 12%)	**FO**	**X**	**X**
العلامة : "X" = ملائم / "-" = غير ملائم					

لن يتم تأمين سوى المخاطر المشار إليها بالرمز على الحذاء. تسري هذه الضمانات على الأحذية التي تتمتع بحالة جيدة، ولن تعتبر مسؤوليتنا سارية على كافة الاستخدامات التي لم تُذكر في إطار طريقة الاستخدام السابقة. ويمكن لاستخدام الملحقات غير المذكورة في الأصل، على سبيل المثال النعل القابل للتغيير، أن يؤثر على وظائف الحماية وخاصة على الرمزيين " A " و" C ".

تعليمات الاستخدام :
الفئة الصناعية، إستخداماً داخلياً أو خارجياً مصحوباً بمخاطر الصدمات (**)للأحذية المخصصة للإستخدام العام، أو للإستخدامات على أرضيات من والسحقات، إتبع علامة الأحذية وجدول متطلبات الإنزلاق والتعديلات .
(**) : إن لم يتم الإشارة إلى أي من الرموز (**SRA-SRB-SRC**) على شارة الاتحاد الأوروبي للمنتج **CE**، فهذا يعني أن هذه الأحذية مخصصة فقط للاستخدام على الأسطح الرخوة، دون خطر الإنزلاق.

قيود الاستخدام :
لا يجوز استخدام هذا الحذاء إلا في المجالات المحددة في التعليمات السابق ذكرها. زُود هذا الحذاء بنعل نظافة قابل للتغيير. وقد تم عملياً إجراء التجارب المتعلقة بهذه الخاصية على الحذاء. وبناءً عليه، يجب إرتداء هذا الحذاء مع نعل النظافة. ولا يجوز تبديل النعل إلا بآخر من نفس النوع مُقدم من قبل " دلتا بلاس". هذا الحذاء لا يحتوي على مواد مسرطنة أو سامة أو من شأنها إحداث حساسية للأشخاص الحساسة.

تعليمات التخزين :
يُخزن في الغلاف الأصلي بعيداً عن الضوء والرطوبة.

تعليمات التنظيف والصيانة :
لإزالة الأتربة، يراعى استخدام فرشاة غير معدنية. ولإزالة البقع، تستخدم قطعة قماش مبللة ويُضاف إليها الصابون في حالة الضرورة. ويستخدم منتج قياسي لتلميع الحذاء مع الأخذ في الاعتبار ملاحظة المُصنِع. وبدافع إحترام البيئة، إحرص قدر المستطاع على إصلاح حذائك بدلاً من إلقائه. للتخلص من حذائك المستعمل، إحرص على إستخدام تجهيزات إعادة التصنيع المتبعة في نطاق سكنك.

فترة الصلاحية :
إعتباراً من تاريخ التصنيع المدون على الحذاء، وفي ظروف إستخدام وتخزين طبيعية، يمنحك هذا الحذاء حماية مناسبة لمدة 2 سنوات.

حذية مضادة للإستاتيكية :
(A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) أو **(A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5)**

يجب إستخدام الحذاء المضاد للإستاتيكية عندما يكون من الضروري تقليص تراكم الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تبديدها، وبالتالي وعلى سبيل المثال تجنب مخاطر إشتعال المواد أو الأبخرة القابلة للإشتعال، وكذلك في حالة عدم الإستبعاد التام لمخاطر صدمة كهربائية من ماكينة كهربائية أو من عنصر نشط. وعلى الرغم من ذلك يجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للإستاتيكية لا تستطيع أن تضمن حماية مناسبة ضد الصدمة الكهربائية حيث أنه يمنح فقط مقاومة ما بين القدم والأرض. ومن الضروري إتخاذ إجراءات إضافية لتجنب مخاطر الصدمة الكهربائية في حالة عدم إستبعادها بشكل تام. ويجب إدراج هذه الإجراءات، وكذلك التجارب الإضافية التالي ذكرها، كجزء من نمط الفحوصات في برنامج الوقاية من الحوادث في موقع العمل.
تثبت التجربة أنه في ظل ظروف طبيعية، لابد أن تحصل فترة تبديد الشحنات من خلال منتج ما على مقاومة تقل عن 1000 ميجا أوم طوال العمر الإفتراضي لهذا المنتج، وذلك لتحقيق الخاصية المضادة للإستاتيكية. وتم تحديد قيمة 0,1 ميجا أوم كأقل حد لمقاومة المنتج عند بداية إستخدامه بهدف توفير نوع من الحماية ضد الصدمة الكهربائية الخطيرة أو ضد الإشتعال، وذلك في حالة أن يصيب عيبٍ ما ماكينة كهربائية بسبب تضغيلها على جهد كهربي أقل من 250 فولت. ومع ذلك يجدُر في بعض الظروف تحذير المستخدمين من الحماية التي يوفرها الحذاء والتي قد تكون غير فعالة وتنبيههم لإتخاذ بعض الوسائل الأخرى بغرض الحماية الدائمة لمرتدي الحذاء.
من الممكن أن تتغير المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق الثني أو التلوث أو الرطوبة. لن يؤدي هذا النوع من الأحذية مهمته في حالة إرتدائه في مناخ رطب. وبالتالي، ينبغي التأكد من قدرة الحذاء على أداء مهمته بشكل سليم (تبديد الشحنات الكهروستاتيكية وبعض الحماية) طوال عمره الإفتراضي. كما ننصح مرتدي الحذاء بإجراء تجربة عملية والتأكد من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة وثابتة.
أن تمتص الرطوبة في حالة إرتدائها لفترات طويلة، ويمكن أن تصبح مولدة للكهرباء في المناخ الرطب. إذا استُخدمت تستطيع الأحذية التي تندرج تحت الفئة الأحذية في حالة تلوث النعال، يُنصح بالتأكد الدائم من الخصائص الكهربائية قبل الدخول في منطقة خطر. وفي القطاعات التي يتم فيها إرتداء الحذاء المضاد للإستاتيكية، يجب ألا تتسبب مقاومة الأرضية في إلغاء الحماية التي يوفرها هذا الحذاء لمرتديه. ولا يُسمح أثناء الإستعمال بإستخدام عنصر عازل بين النعل الأول وقدم مُرتدي الحذاء بخلاف الجوارب العادية. وفي حالة وجود جسم مُدرج بين النعل الأول والقدم، يجب التأكد من الخصائص الكهربائية للجمع بين الحذاء والجسم المُدرج.